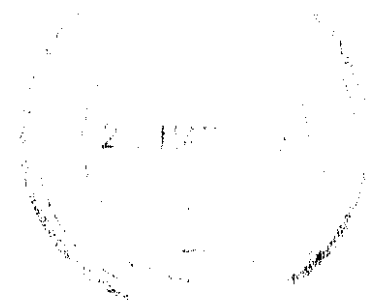


*Projet N° F/BUF/DN-AI/DMI/90/3*

Banque Africaine  
de Développement

Fonds Africain  
de Développement



IIMI  
G31-78  
G226  
IIMI

# **Tome 2**

# **FORMATION**

# **ET**

# **INFORMATION-COMMUNICATION**

Projet Management  
de l'Irrigation - Burkina Faso  
(PMI - BF)

Institut International  
du Management de l'Irrigation  
(IIMI)

*Juin 1997*

# SOMMAIRE

<b>LISTE DES TABLEAUX.....</b>	<b>iii</b>
<b>AVANT-PROPOS.....</b>	<b>iv</b>
<b>I. FORMATION.....</b>	<b>1</b>
1. INTRODUCTION.....	3
2. STAGES INDIVIDUELS .....	3
2.1. Travaux de <b>Thèse</b> de Doctorat .....	3
2.2. Autres Stages Individuels .....	5
3. SESSIONS <b>DE</b> FORMATION DES CADRES ET D'AGENTS D'ENCADREMENT .....	7
3.1. <b>Stage</b> de Formation "Gestion des Périmètres <b>Irrigués</b> et <b>Réalité</b> Africaine" .....	7
3.2. Cycle <b>Annuel</b> de Formation des Chefs de <b>Périmètres</b> .....	9
3.3. Session de Formation ADRAO-IMI-EIER .....	10
3.4. Formation des Techniciens <b>Spécialisés</b> .....	11
3.5. Supervision des <b>Formations</b> des Encadreurs.....	11
4. SESSIONS DE FORMATION DES PRODUCTEURS .....	12
4.1. La Formation des Exploitants du <b>Périmètre Irrigué</b> de Gorgo.....	12
4.2. La <b>Formation</b> des Exploitants du <b>Périmètre Irrigué</b> de Itenga .....	14
4.3. Evaluation de la Formation de Terrain des Exploitants de Gorgo.....	17
5. VOYAGES D'ETUDES.....	19
5.1. Visites d'Echange <b>entre</b> les Projets PMI-Niger et PMI-Burkina Faso .....	19
<b>5.2.</b> Voyage d'Etudes au Niger pour les Exploitants et Encadreurs des <b>Périmètres</b> d'Intervention du Projet .....	19
5.3. Voyage d'Etudes à l'Intérieur du Burkina Faso à l'Intention des Exploitants et des Encadreurs des <b>Périmètres d'Intervention</b> du Projet .....	20
5.4. Voyage d'Etude aux <b>Philippines</b> et au Sri Lanka à l' <b>Intention</b> des Experts des <b>Projets</b> PMI-BF et PMI-Niger .....	21
<b>5.5.</b> Voyage d'Etude au <b>Mali</b> à l'Intention des Cadres <b>Burkinabè</b> .....	22
6. SEMINAIRES ET ATELIERS.....	23
6.1. <b>Séminaire-Atelier</b> "Quel Environnement pour le <b>Développement</b> de l'Irrigation au Burkina Faso ?" .....	23
6.2. Atelier National " <b>Les Objectifs et les Performances</b> des Petits <b>Périmètres Irrigués</b> Autour des Barrages" .....	24
6.3. <b>Atelier</b> sur la <b>Mise en Oeuvre</b> des Projets d' <b>Hydraulique Agricole</b> .....	28
6.4. <b>Séminaire</b> Régional " <b>Améliorer</b> les Performances des <b>Périmètres Irrigués</b> " .....	31

7.	IMPLICATION DE L'IMI-PMI/BF DANS DES SEMINAIRES, ATELIERS, FORMATIONS .....	34
	CONCLUSION.....	36
<b>II.</b>	<b>INFORMATION-COMMUNICATION .....</b>	<b>37</b>
1.	LE RAPPEL DES OBJECTIFS DU RESEAU IRRIGATION AFRIQUE DE L'OUEST. ....	39
1.1.	Quatre <b>Axes</b> .....	39
1.2.	Les Objectifs du <i>BRLAO</i> .....	40
1.2.1.	Les rubriques du <i>BRLAO</i> .....	41
1.2.2.	Le bilan de la parution du <i>BRLAO</i> .....	42
1.2.3.	Les auteurs des articles du <i>BRLAO</i> .....	43
1.2.4.	Le rapport <b>anglais/français</b> .. ....	44
1.2.5.	La ventilation.....	45
1.2.6.	Le courrier <b>reçu</b> .....	46
1.3.	Namanegdzanga :Le <b>Management</b> de l'Irrigation <b>en</b> Langues Nationales. ....	47
1.3.1.	<b>Namanegdzanga</b> .....	47
1.3.2.	Une <b>réorientation</b> .....	48
1.3.3.	Un <b>bon</b> accueil .....	49
1.3.4.	Les critiques des paysans .....	50
1.3.5.	Le tirage et la diffusion .....	50
1.3.6.	Un <b>support</b> de l' <b>alphabétisation</b> et de la post-alphabétisation .....	51
2.	LES RELATIONS PUBLIQUES .....	52
2.1.	Les Média Burkinabè et Nigériens .....	52
2.2.	Les <b>Relations</b> avec les Média Etrangers .....	55
2.3.	L' <b>Information</b> au Quotidien .....	56
3.	L'IMPLICATION DANS DES SEMINAIRES ET DES ATELIERS .....	57
3.1.	L'Organisation. ....	57
3.2.	La Participation .....	58
4.	LES APPUIS AUX CHERCHEURS DU PMI-BF. ....	60
4.1.	La Correction de Documents .....	60
4.2.	La <b>Fourniture d'Articles</b> de <b>Presse</b> .....	60
4.3.	L'Appui <b>en</b> Documentation.... ..	60
5.	LE <b>SERVICE</b> INFORMATION-COMMUNICATION A-T-IL REMPLI SA MISSION ? .....	61
	<b>Des Propositions d'Amélioration.</b> .....	61

## LISTE DES TABLEAUX

### I. FORMATION

Tableau 1 : Encadrement académique .....	6
Tableau 2 : Formation professionnelle .....	7
Tableau 3 : Participants à la session de formation “Gestion des <b>périmètres irrigués</b> ” .....	9
Tableau 4 : Programme de la session de formation des producteurs du <b>périmètre</b> irrigué de Gorgo .....	13
Tableau 5 : Programme de la session de formation des producteurs du <b>périmètre</b> irrigué de Itenga .....	15
Tableau 6 : Evaluation de la formation des exploitants de Gorgo .....	18
Tableau 7 : Sessions de formation, <b>séminaires</b> , ateliers co-organisés par l’IIMI-PMI/BF .....	34
Tableau 8 : Sessions de formation, <b>séminaires</b> , ateliers où l’IIMI-PMI/BF <b>était</b> représenté .....	35

### II. INFORMATION-COMMUNICATION

Tableau 1 : Le <b>bilan</b> de la parution du <i>BRLAO</i> .....	43
Tableau 2 : Les articles selon les auteurs .....	44
Tableau 3 : Le rapport anglais/français .....	44
Tableau 4 : Les abonnés du <i>BRLAO</i> par pays .....	45
Tableau 5 : La répartition du courrier des lecteurs par pays, d’ <b>Août</b> à <b>Juin</b> 1997 .....	46
Tableau 6 : Le <b>bilan</b> de la parution de “Namanegdzanga” .....	51

## AVANT-PROPOS

Le Projet Management de l'Irrigation au Burkina Faso (PMI-BF) a été exécuté d'Avril 1991 en Juin 1997 sous la tutelle du Ministère de l'Environnement et de l'Eau du Burkina Faso avec l'Institut International du Management de l'Irrigation (IIMI) **comme** agence d'exécution.

L'objectif global du projet est de contribuer à l'amélioration des performances des petits **périmètres** irrigués par la recherche et la diffusion d'innovations sur le management de l'irrigation. Les activités du projet sont composées de trois volets principaux, étroitement liés, à savoir :

- La recherche-développement ;
- Les actions de formation ;
- Les activités **d'information-communication**.

Le rapport **final** du Projet, renfermant les activités menées et les résultats obtenus au cours de son exécution, comprend 2 tomes.

Le tome 1 concerne le volet **recherche-développement**. Le présent document, qui constitue le tome 2, traite des volets **formation** et **information-communication**.

Les activités entreprises **dans** le cadre du volet **formation** ont comporté des stages et études sur le terrain, des sessions de formation, des ateliers et **séminaires spécialisés**, des voyages d'étude au Burkina Faso ou dans les autres pays de la sous-région. Elles ont intéressé les cadres concernés par le développement et la gestion de l'irrigation **ainsi que** les encadreurs et les producteurs des **périmètres** irrigués. Le volet devait, en outre, permettre d'amorcer une activité **permanente** de formation en management de l'irrigation (intégrant toutes les contraintes techniques, économiques, sociales et environnementales) à tous les niveaux, et ce à partir des résultats de la recherche-développement ou à partir des expériences acquises par ailleurs.

Le volet **information-communication** visait l'échange d'information et la communication des résultats de la recherche entre les chercheurs et les responsables concernés par les problèmes de la gestion de l'irrigation. A cet effet, il a été **procédé** à l'édition et à la publication d'un bulletin bilingue (français-anglais) régional d'information sur l'irrigation. Son financement a été assuré à partir des contributions respectives des programmes IIMI au Burkina Faso et au Niger. De plus, un bulletin en langues nationales burkinabè (Mooré et Gourmantché) portant sur l'irrigation et l'environnement a été initié à l'intention des producteurs des périmètres d'étude du PMI-BF.

Par ailleurs, le PMI-BF a produit une série de **4** manuels pratiques de gestion de l'irrigation rédigés en langue nationale mooré à destination des producteurs et des responsables chargés de la gestion au sein des organisations paysannes.

I.

**FORMATION**



## 1. INTRODUCTION

En complément de la composante recherche-développement du PMI-BF, un important programme de formation professionnelle a **été** réalisé. Le programme comporte :

- Les actions individuelles de formation et sensibilisation à travers l'octroi de bourses de recherche et la réalisation de stages et d'études sur le terrain ;
- L'organisation de sessions de formation professionnelle, de séminaires et d'ateliers **spécialisés destinés** aux agents de terrain, **aux** producteurs des **périmètres** irrigués, **aux** cadres **et** aux décideurs, et
- L'organisation de voyages d'études, à l'intérieur du Burkina Faso ainsi qu'à l'étranger, destinés également aux producteurs, aux agents d'encadrement et aux cadres.

Le volet formation a ainsi intéressé les différentes catégories d'acteurs principaux impliqués dans le développement **et** la gestion de l'irrigation. Les formations ont mis l'accent tant sur les aspects techniques qu'organisationnels du fonctionnement et de l'entretien des réseaux d'irrigation, en vue d'améliorer et de pérenniser les performances des aménagements hydro-agricoles. **Les** résultats et les expériences tirés du volet recherche-développement ont notamment **été** exploités pour la mise en évidence des contraintes techniques, organisationnelles, sociales et économiques liées au management de l'irrigation, **et** pour la mise au point des modules pédagogiques adaptés.

Le volet formation a donc contribué à renforcer les compétences individuelles et collectives, et a permis d'amorcer le développement d'une conscience professionnelle en matière de management de l'irrigation.

## 2. STAGES INDIVIDUELS

### 2.1. Travaux de Thèse de Doctorat

Le PMI/BF a notamment accueilli un chercheur de l'Institut d'Etudes et de Recherches agricoles (INERA), M. Youssouf DEMBELE, pour mener des recherches au sein du projet **en** vue de préparer sa thèse de doctorat sur le thème « *Modélisation de la gestion hydraulique d'une retenue d'irrigation : application au périmètre rizicole de Mogtédou, Burkina Faso* ». Ce travail avait pour objectifs la détermination, pour le **périmètre** irrigué de Mogtédou :

- de la date optimale de repiquage du riz **en** saison-humide ;



- de la superficie maximale irritable pendant la campagne d'hivernage et qui permet de conserver, à la récolte, le maximum d'eau dans la retenue pour les cultures de contre-saison.

L'intérêt de ce travail de recherche qui s'intègre parfaitement dans les activités du PMI/BF, réside dans les possibilités offertes au PMI-BF de proposer des modèles de gestion des retenues desservant des aménagements de typologie similaire. Il est aussi important de souligner l'impact de ce travail sur le plan institutionnel. Il a permis à l'équipe de chercheurs de l'INERA (Institut d'Etudes et de Recherches Agricoles), affectée au projet de bien appréhender les problématiques de l'agriculture irriguée et de la gestion des aménagements hydroagricoles en collaboration avec des experts et des techniciens d'autres disciplines appartenant à d'autres organismes.

La méthodologie mise en oeuvre pour atteindre les objectifs de ce travail a consisté en :

- La détermination des besoins en eau du riz en saison-humide, par la méthode lysimétrique, ainsi que les autres termes du bilan hydrique à la parcelle. Les coefficients culturaux des différentes phases de croissance du riz ont été calibrés in situ ;
- L'estimation des apports d'eau à la retenue par l'utilisation d'une fonction de production de la lame ruisselée. Celle-ci a été calculée au moyen de la régression multiple en fonction de la pluie moyenne de Thiessen sur le bassin versant, l'indice des précipitations antérieures et le cumul des pluies de la saison. L'une des principales originalités de cette démarche a été le calage de cette fonction à partir des données des épisodes pluvieux, donc l'utilisation d'un pas de temps variable. Il a ainsi été montré qu'avec seulement trois stations pluviométriques, on peut bien approcher la lame ruisselée sur un bassin versant d'environ 500 km<sup>2</sup>,
- La mise au point d'un modèle hydraulique simple, capable de simuler les oscillations des hauteurs du plan d'eau de la retenue. Ce modèle intègre dans son fonctionnement, les besoins en eau du riz et les apports d'eau à la retenue (ci-dessus mentionnés). Sa mise en oeuvre et une analyse simultanée des pratiques culturales actuelles sur le périmètre ont permis de dégager les meilleures combinaisons « dates de repiquage du riz/surfaces maximales irrigables ». Les résultats indiquent qu'aucune combinaison ne permet d'avoir une retenue pleine en fin de campagne. La combinaison proposée est le repiquage du riz à la première décennie de Juillet pour une superficie irriguée de 120 ha. Ceci permettrait à la retenue de conserver, en fin de campagne, 8 années sur 10, les trois quarts de son volume.

Le travail a notamment permis :

- d'apprécier l'incidence de différentes pratiques culturales sur les besoins en eau d'irrigation du riz et les pertes d'eau au niveau de la retenue ;

- de suivre, **en** continue ~~et~~ au moyen de limnigraphes, des prélèvements d'eau à partir du barrage de Mogtdclo ; les volumes d'eau actuellement prélevés pour l'irrigation sont **ainsi** estimés et comparés avec les volumes d'eau **nécessaires** à la culture.

M. DEMBELE a soutenu sa **thèse** avec succès **en** Juillet **1995**, à l'Ecole nationale supérieure de l'agriculture de Rennes, France et a obtenu la mention "**très** honorable et **les** félicitations du jury".

## 2.2. Autres Stages Individuels

Le PMI-BF **a** accueilli une vingtaine d'individus aux divers stades de formation ou d'expérience professionnelle :

- stage pratique en cours de formation universitaire;
- fin de formation universitaire (préparation de mémoire de **fin** d'études) ;
- formation post-universitaire;
- formation professionnelle.

Les stagiaires provenaient d'institutions dispensant des formations et menant des recherches ayant trait à l'irrigation, aussi bien au niveau national qu'international. **Dune** part, le PMI-BF a collaboré avec différentes facultés de l'Université de Ouagadougou: la Faculté des Sciences et **Techniques** (FAST), la **Faculté** des Sciences Economiques et de la Gestion (FASEG) et l'Institut du Développement **Rural** (IDR) et avec l'Institut d'Etudes et de Recherches Agricoles (INERA). D'autre part, le projet a accueilli des étudiants en formation à l'Ecole inter-Etats d'Ingénieurs de l'Équipement Rural (EIER), à l'Ecole Nationale d'Ingénieurs (ENI) de Bamako au Mali, A l'Université agronomique de Wageningen au Pays-Bas ~~et~~ à l'Ecole Nationale du Génie **Rural**, des Eaux ~~et~~ des Forêts (ENGREF), Paris, France.

Les sujets abordés lors de ces stages, tout en répondant aux exigences académiques des institutions d'enseignement respectives, s'intégraient parfaitement aux travaux de recherche-développement **menés** par le projet en ce qu'ils contribuaient à la compréhension du fonctionnement des périmètres irrigués.

Les tableaux regroupant les **bénéficiaires** des stages individuels **sont** présentés ci-après :

Tableau 1. Encadrement académique

NOM	INSTITUTION-SPECIALITE	DATES	SUJET
Harouna KAZIANGA	Univ. de Ouaga - Mémoire de Maîtrise, Sciences Economiques	Décembre 90- Juin 91	Détermination de la production et rentabilité de la riziculture irriguée : une approche économétrique du cas du périmètre de Mogtédou
Amadou KEITA	EIER Ouagadougou- Mémoire de Spécialisation en Hydraulique Agricole	Décembre 90 - Novembre 91	Fonctionnement hydraulique des périmètres irrigués : cas de Mogtédou.
Youssef DEMBELE	INERA - Ingénieur Agronome en thèse de doctorat	Août 91 - Juillet 95	Optimisation de la gestion hydraulique d'un périmètre irrigué à partir d'une retenue d'eau: Application au périmètre irrigué de Mogtédou
Amadou ALLAHOURY	EIER Ouagadougou - Mémoire de Spécialisation en hydraulique agricole	Novembre 91 - Juin 1992	Causes de la sous-exploitation du périmètre de Itenga en contre-saison
Youssef DIARRA	EIER - Mémoire du Diplôme d'Ingénieur de l'Équipement Rural	Mars 92 - Juin 92	Diagnostic hydraulique du fonctionnement du périmètre de Itenga
Zacharie ZIDA	Univ. de Ouagadougou - IDR - Mémoire de fin d'études Ingénieur Agronome	Mai 92 - Juin 93	Etude des besoins en eau du riz et de la gestion de l'eau à la parcelle sur le périmètre de Mogtédou
Boubacar CISSE	Ecole Nationale d'Ingénieurs, Bamako, Mali, Stage de 3 <sup>ème</sup> Année	Juillet 92 - Septembre 92	Contribution à la collecte et à l'analyse de mesures hydrauliques dans les canaux d'irrigation par gravité
Gilbert BASSOLE	Univ. de Ouaga. - Mémoire de l'Ingénieur des Sciences et Techniques de l'eau	Juillet 92 - Février 93	Diagnostic hydraulique du périmètre irrigué de Gorgo
Jean-Michel MALE	ENGREF - Mémoire de l'Ingénieur du Génie Rural et des Eaux et Forêts	Août 92 - Octobre 92	Utilisation d'un modèle de simulation des écoulements pour l'étude du fonctionnement hydraulique du périmètre irrigué de Itenga
Salimata OUEDRAOGO	Univ. de Ouagadougou - Stage, Maîtrise, Sciences Economiques	Octobre 92 - Décembre 92	Enquête sur la production et la commercialisation rizicole à Mogtédou
Serge OUEDRAOGO	Univ. de Ouaga. - Mémoire de l'Ingénieur des Sciences et Techniques de l'eau	Mars 93 - Février 94	Analyse-diagnostic du périmètre irrigué de Dakiri (Province de Gnagna)
Ali OUATTARA	Univ. de Ouaga. - Mémoire de Maîtrise, Sciences Economiques	Avril 93 - Juin 93	Essai d'analyse de la compétitivité de la riziculture irriguée et sa contribution à l'autosuffisance en riz au Burkina Faso
Lallé SORY	Univ. de Ouagadougou - Institut du Développement Rural - Stage de 2 <sup>ème</sup> année	Juin 93 - Octobre 93	Irrigation et consommation d'eau du riz au début de la campagne humide : incidence du calendrier cultural
Modeste YONLI	EIER Ouagadougou - Stage de 2 <sup>ème</sup> année	Juillet 93 - Septembre 93	Contribution au diagnostic hydraulique des périmètres irrigués de Itenga, Gorgo et Dakiri
Mahamane CHAIBOU	Mémoire de DESS, Centre régional de télédétection de Ouagadougou	Septembre 93 - Janvier 94	Application de la télédétection à l'étude la dégradation de bassin versant, à l'envasement de la retenue et au suivi diachronique du plan d'eau de Dakiri
Cheikh Ahmed Ould KHALIFA	Mémoire de DESS, Centre régional de télédétection de Ouagadougou	Septembre 93 - Janvier 94	Apport de la télédétection aérospatiale à l'étude la dynamique de gestion des périmètres irrigués : cas de Mogtédou
Salimata OUEDRAOGO	Univ. de Ouagadougou - DEA en Sciences Economiques	Octobre 93 - Décembre 94	Etude de la rentabilité de la production du haricot vert dans le périmètre irrigué de Savili
Franz SANNEN	Université de Wageningen, Pays-Bas - Maîtrise en Agronomie	Janvier-Juillet 1994	L'incorporation du pouvoir local dans la coopérative du périmètre irrigué de Mogtédou
Modeste YONLI	EIER Ouagadougou - Mémoire de fin d'études - Ingénieur de l'Équipement Rural	Avril 94 - Octobre 94	Etude de la réhabilitation de la station de pompage du périmètre maraîcher de Savili
Lallé SORY	Univ. de Ouagadougou - Institut du Développement Rural, Mémoire de fin d'études - Ingénieur Agronome	Juillet 1994 - Juin 1995	Analyse de l'impact des systèmes de culture sur les calendriers culturaux et sur la gestion de l'eau dans les périmètres irrigués de Gorgo et de Itenga

Tableau 2. Formation professionnelle

NOM	DISCIPLINE / SPECIALITE	DATES	SUJET
Amadou KEITA	Ingénieur Hydraulicien	Mars 1992 - Décembre 1996	Appui à la cellule hydraulique et au traitement informatique des données
André DA	Ingénieur Agronome	Février 91 - Février 92	Contribution à l'analyse-diagnostic de <b>deux</b> aménagements hydro-agricoles au Burkina Faso
Kalilou DIAKITE	Ingénieur Topographe	Février 91 - Septembre 91	Contribution à l'analyse-diagnostic de deux aménagements hydro-agricoles au <b>Burkina</b> Faso
Clément YAMEOGO	Sociologue	Novembre 1991 - Juillet 1996	Appui aux travaux et enquêtes de la section socio-économie
Jean-Pierre SANDWIDI	Spécialisation en mobilisation des <b>ressources</b> en eau	Juillet 1992 - Décembre 1996	Traitement et analyse des données et appui aux travaux de recherche de la section hydraulique
Clarisse ZOUNGRANA	Maîtrise en <b>Géographie Rurale</b>	Mai 93 - Juillet 95	Enquête sur la situation des <b>famille</b> et Appui au diagnostic social du <b>périmètre</b> de Dakiri et étude sur les relations " <i>genre</i> " et la performances des <b>périmètres irrigués</b>
Zacharie ZWA	Ingénieur Agronome	Juillet 1993 - Décembre 1996	Recherche sur les systèmes de production et la gestion de l'eau
Lallé SORY	Ingénieur Agronome	Juillet 95 - Mai 96	Appui aux activités de recherche de la cellule agronomique du Projet
Mamadou OUATTARA	Economiste	Mars 1995 - Décembre 1996	Appui aux analyses socio-économiques du Projet

### 3. SESSIONS DE FORMATION DES CADRES ET D'AGENTS D'ENCADREMENT

#### 3.1. Stage de Formation "Gestion des Périmètres Irrigués et Réalité Africaine"

Du 1991 au 1993, le PMI-BF a **financé** la participation de **six (6) ingénieurs** ou techniciens burkinabè travaillant **dans** le domaine de l'hydraulique agricole, à raison de deux (2) **par an**, à la session de formation continue, "*Maîtrise de l'eau en agriculture et réalités africaines*", organisée conjointement par l'Ecole inter-Etats des Techniciens Supérieurs de l'Hydraulique et de l'Équipement Rural (ETSHER), Ouagadougou, Burkina Faso et le Centre national d'Études agronomiques des Régions chaudes (CNEARC), Montpellier, France. A **partir** de l'année 1994, cette session a été modifiée pour la rendre encore plus proche de la réalité africaine tout en **étant** moins coûteuse et moins longue. **En** effet, sa durée a été ramenée de dix (10) à huit (8) semaines et l'étape France a été supprimée, la session se

déroulant uniquement au Burkina Faso. Afin de la différencier de la formule précédente, la session s'intitule désormais "*Gestion des périmètres irrigués et réalité africaine*". Le PMI-BF a financé la participation de quatre stagiaires en 1994.

Les objectifs de ce stage, destiné aux ingénieurs et aux techniciens supérieurs opérant dans le domaine de l'hydraulique agricole en Afrique, sont :

- L'actualisation des connaissances théoriques et pratiques liées à la gestion d'aménagements hydro-agricoles de dimensions moyennes;
- L'acquisition d'une méthodologie d'analyse de projets d'irrigation de moyenne importance par l'établissement du diagnostic **technico-socio-économique** d'un **périmètre** irrigué et l'élaboration de propositions de réhabilitation.

Chaque session réunit une vingtaine de participants et elle est typiquement répartie en trois étapes :

- 1<sup>ère</sup> étape : Cours théoriques de mise à Niveau sur la théorie et la pratique de l'irrigation et enquêtes sur un **périmètre** irrigué au Burkina Faso. La semaine passée sur le terrain permet la collecte des données hydrauliques, agronomiques, économiques et sociologiques en vue de réaliser une évaluation technique et organisationnelle de l'aménagement. Un pré-diagnostic est préparé par les stagiaires à leur retour du terrain.
- 2<sup>ème</sup> étape : Durant cette période, les participants bénéficient de divers modules d'enseignement (aspects théoriques, études de cas), qui leur permettent d'affiner l'analyse critique et le diagnostic du **périmètre** étudié.
- 3<sup>ème</sup> étape : Les stagiaires rédigent le rapport final qui fait **apparaître** le diagnostic du fonctionnement du **périmètre** et des propositions d'amélioration. Les participants exposent les résultats devant une audience où les **différents** organismes nationaux impliqués dans le secteur d'irrigation sont représentés.

Les dix (10) participants, dont la participation à cette session de formation continue a été assurée par le PMI-BF, sont:

Tableau 3. Participants à la session de formation "Gestion des **périmètres** irrigués"

DATES	NOM	ORGANISME
15 avril - 22 juin 1991	Abdou-Salam SAWADO Issaka SAWADO	DEP du Ministère de l'Eau ONBAH
3 février - 11 avril 1992	Sibiri OUATTARA Sylvain KOROGO	INERA/PMI-BF Direction, Promotion Coopérative/PMI-BF
18 janvier - 27 mars 1993	Anselme CONOMBO Eugène GNADA	INERA/PMI-BF DEP du Ministère de l'Eau
10 Janvier - 5 Mars 1994	M. Séra Macaire KIENOU M. Etienne OUEDRAOGO M. Saydou PARKOUDA M. Oboudé SERE	CRPA du <del>Centre-Est</del> Koupéla ONBAH ONBAH DEP/Ministère de l'Eau

Il convient de souligner que, **pour** la session de **1992**, c'est la Représentation Régionale de l'IIMI **pour** l'Afrique de l'Ouest qui a assuré sa coordination scientifique. **De** plus, **trois** ingénieurs du PMI-BF ont également pris part à l'encadrement de la composante "terrain" de cette session qui avait pour cadre le **périmètre** irrigué de Dakiri, **l'un** des sites d'intervention du projet.

### 32. Cycle Annuel de Formation des Chefs de **Périmètres**

Ce cycle annuel de formation, **intitulé** "Le Management de l'Irrigation", est né du constat qu'au Burkina Faso, les encadreurs des **périmètres** irrigués, bien dominants les techniques de production agricole, ne **maîtrisent** pas toujours la gestion et l'entretien des réseaux d'irrigation, faute de formation adéquate.

Cette session de formation avait donc pour objectif d'apporter aux encadreurs des **périmètres irrigués**, confrontés quotidiennement aux problèmes de gestion de l'irrigation, des principes, des méthodes et des techniques **adaptés** qui leur permettent d'analyser et de diagnostiquer le fonctionnement technique **et** humain de l'aménagement, d'en identifier les contraintes et de proposer des améliorations de la gestion tant dans les domaines technique qu'organisationnel.

Le PMI-BF a réalisé trois (3) cycles de formation de ce type, qui durent deux (2) semaines chacun. Elles ont été organisées conjointement avec l'Ecole inter-Etats des Techniciens Supérieurs de l'Hydraulique et de l'Équipement rural (ETSHER). La première session a eu lieu du 06 au 18 janvier 1992, la deuxième, du 04 au 16 janvier 1993 et la troisième du 06 au 18 Décembre 1993.

Chacune des sessions a réuni une vingtaine de participants burkinabè, allant des agents d'encadrement des aménagements hydro-agricoles aux chefs des services provinciaux de l'agriculture. Les **sessions** offraient également des opportunités d'échange d'informations et d'expériences entre les participants. Pour enrichir ces échanges d'expériences, il a été convenu

que l'ETSHER ouvrirait la participation à ce stage à un nombre limité de candidats extérieurs au Burkina Faso. C'est ainsi que des participants du **Sénégal**, de la Guinée et du **Mali** ont pris part aux deux premières sessions.

La formation dispensée a porté sur les aspects techniques et opérationnels du management de l'irrigation, à travers (a) des cours **en** salle, (b) des exercices dirigés **effectués** en groupes de travail, et (c) des enquêtes sur le terrain où les participants avaient pour **tâche d'évaluer** le fonctionnement réel d'un **périmètre** irrigué par la **mise** en application pratique des connaissances acquises lors des séances en salle. Les travaux de terrain lors des deux premières sessions avaient **pour** cadre **deux** des sites d'intervention du projet, à savoir les périmètres de Mogtêdo et de Itenga.

Il faut noter que les profils des participants à la **deuxième** session en Janvier **1993** **étaient** beaucoup plus homogènes qu'à la première, en **1992**. Cela a été rendu possible par l'insistance du PMI-BF auprès des organismes concernés que les candidatures soient limitées au personnel directement impliqué dans la gestion des périmètres et ayant continuellement un contact direct avec les exploitants.

La troisième session, en Décembre **1993**, a regroupé **19** stagiaires provenant de **8** CRPA (Centre, Centre-Nord, Centre-Sud, Centre-Est, Centre-Ouest, Est, Comoé, Hauts-Bassins), l'AMVS et le Projet Douna. Par ailleurs, le contenu de cette session a été modifié **pour** tenir compte des résultats des évaluations des précédentes sessions; par exemple, des travaux pratiques en topographie ont été renforcés, des cours sur les aspects sanitaires de l'irrigation et la maintenance des **périmètres** irrigués ont été inclus. **De** plus, la durée des travaux de terrain a été prolongée de deux à trois jours et les travaux se sont déroulés sur un **même périmètre** irrigué, celui de **Manga**, durant toute cette période. En plus de l'objectif pédagogique d'initiation des stagiaires à l'analyse-diagnostic du fonctionnement d'un **périmètre** irrigué, cette phase du travail se voulait également un test de l'approche de diagnostic rapide et de calcul de **certain**s indicateurs de performance mis au point par le projet.

L'ensemble du personnel du PMI-BF (experts, **agents** techniques et stagiaires) a contribué pleinement à l'encadrement de ces **sessions**, aussi bien à la réalisation des séances en salle qu'à l'exécution des travaux de terrain.

Un effort particulier a été déployé **pour** recevoir, dans ces sessions de formation, le personnel travaillant sur les différents sites d'intervention du PMI-BF. Ceci a permis au projet de renforcer considérablement les liens avec ses partenaires nationaux et de sensibiliser leurs personnels aux différentes dimensions du management de l'irrigation. Par ailleurs, cela offrait au projet l'opportunité d'évaluer le progrès de certains des stagiaires-encadreurs, de retour sur le terrain, dans l'utilisation des acquis de la formation.

### 3.3. Session de Formation ADRAO-IIMI-EIER

« Gestion de l'eau et de **l'irrigation** pour la riziculture », tel est le titre de la session de formation conjointement organisée par l'ADRAO, l'IIMI et l'EIER du **02 au 28 Mars 1992** au Burkina Faso. Cette session de formation rassemblait **vingt et un (21)** ingénieurs et chercheurs

des instituts nationaux de recherche agronomique de douze (12) pays de l'Afrique de l'Ouest et concernés par les problèmes de gestion de l'irrigation et surtout en rapport avec la riziculture.

Bien qu'il ne s'agisse pas d'une activité propre au PMI-BF, le projet a répondu positivement à l'offre de collaboration formulée par l'ADRAO qui assurait le financement de la session à partir des fonds mis à sa disposition par le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD). Le personnel de l'IIMI/PMI-BF a pris la responsabilité particulière de la préparation et de l'exécution de la partie pratique, destinée à initier les participants à la réalisation de l'analyse-diagnostic technique, organisationnel et socio-économique d'un périmètre irrigué. Cette partie s'appuyait sur les cas réels des deux périmètres irrigués de Mogtédou et de Itenga. Les travaux de terrain sur ces deux sites ont duré huit (8) jours au total. Un rythme de travail et de participation à la fois dynamique et très intense, soutenu tout au long de cette période, a permis de dégager des résultats d'enquêtes riches d'enseignements.

### 3.4. Formation des Techniciens Spécialisés

Dans le système national de vulgarisation agricole, les techniciens spécialisés (TS) des Centres Régionaux de Promotion Agro-Pastorale (CRPA) sont chargés de la formation des encadreurs de base dans les différents aspects liés à la production agricole, y compris la gestion de l'irrigation. En vue de renforcer les connaissances des formateurs (les TS) dans les domaines de la gestion de l'eau, l'entretien des infrastructures et l'analyse diagnostic des périmètres irrigués, il a été décidé d'organiser une session de formation nationale, regroupant des TS de tous les 12 CRPA du pays.

La session a effectivement eu lieu du 25 au 29 Novembre 1996 avec l'appui technique de l'ONBAH et la Direction de la Vulgarisation Agricole (DVA) du Ministère de l'Agriculture. La session a été composée des modules théoriques, dispensés en salle, ainsi qu'une visite de terrain à un périmètre irrigué où les participants ont pu découvrir, de façon concrète, les différents ouvrages et leur fonctionnement et les dégradations survenues.

Une fois de retour dans leurs services respectifs, les agents formés devaient communiquer leurs connaissances aux agents d'encadrement de base à travers les séances de formation organisées au niveau local.

Une évaluation de la session portant tant sur l'organisation matérielle que sur le contenu et la qualité des matières enseignées a été réalisée. Les participants ont unanimement reconnu qu'ils avaient acquis beaucoup de nouvelles connaissances et qu'ils étaient en mesure d'assurer assez correctement la restitution de la formation à leurs collègues et subordonnés CRPA.

### 3.5. Supervision des Formations des Encadreurs

Il a été prévu que les techniciens ayant bénéficié de la formation ci-dessus décrite organiseraient, à leur tour, des ateliers pour transmettre leurs connaissances aux encadreurs dont ils ont la charge ainsi qu'aux collègues restés sur place. Le PMI-BF a, encore une fois,



fait appel à l'ONBAH pour assurer la supervision de la restitution de ces acquis au niveau d'un échantillon de 5 CRPA.

Les techniciens **spécialisés** formés ont été chargés de l'organisation pratique et pédagogique de ces restitutions. Les interventions des experts de l'ONBAH ont consisté à suivre toute la formation, à éclairer les réponses à certaines questions et à parfois corriger les erreurs. Pour l'ensemble des CRPA, les éléments théoriques ont été complétés par des visites de terrain à un **périmètre** irrigué et des entretiens avec les producteurs.

Chaque séance de restitution a duré 3 jours. Les formations ont concerné un total de 144 agents (soit environ 30 par CRPA) comprenant des chefs de zone, des chefs d'unités d'encadrement agricole et des techniciens **spécialisés**.

Au regard de l'attention soutenue des agents tout au long des restitutions et de leur participation active, on peut légitimement conclure que les formations ont été pertinentes. Pour de nombreux agents d'encadrement CRPA, cela a été la première fois qu'ils recevaient une formation sur ces thèmes. Tout naturellement ils ont plaidé en faveur du maintien de ce genre de formation car chacun d'entre eux encadre **déjà**, ou sera appelé à encadrer, un **périmètre** irrigué.

## 4. SESSIONS DE FORMATION DES PRODUCTEURS

### 4.1. La Formation des Exploitants du Périmètre Irrigué de Gorgo

En février 1994, M. Lucien Kazoni, encadreur CRPA du **périmètre** de Gorgo et ancien stagiaire d'une session de formation « Le Management de l'Irrigation », bénéficiaire de voyages d'étude **organisés** par le PMI-BF, **saisit** le projet **pour** lui soumettre une proposition de formation à l'intention des exploitants du **périmètre** de Gorgo.

Ce document, intitulé « Projet de Formation - Appui Technique et Organisationnel au **Périmètre** Irrigué de Gorgo » est examiné puis approuvé par le PMI-BF au cours d'une réunion technique.

Les objectifs **visés** et **affichés** dans le « Projet de Formation » se présentaient comme suit :

- compléter le niveau de technicité des producteurs du **périmètre** (mise en place et entretien des **pépinières**, doses et fréquences d'application des engrais, doses d'irrigation etc.) ;
- aider les producteurs à mieux cerner les contraintes liées à l'exploitation du **périmètre** ;
- donner des informations techniques, économiques et sociales d'autres **périmètres** à des fins de stimulation et de meilleure gestion.

La session de formation s'est tenue du 23 au 27 mai 1994. Elle s'est déroulée sur le site même du **périmètre**, sous un hangar en paille dressé contre les bâtiments de la coopérative par les agriculteurs **eux-mêmes**, en guise de contribution à la prise en charge de la session. Il s'agissait de la première session du genre (formation technique directe de producteurs par le PMI-BF) tant sur le plan approche pédagogique que sur le plan sémantique.

Les thèmes proposés par l'encadreur ont tous été retenus après différentes discussions entre l'IIMI-PMI/BF et le CRPA Centre-Est, Koupéla. Mais le déroulement de la session, après avoir connu quelques modifications, s'est finalement présenté comme suit :

**Tableau 4. Programme de la session de formation des producteurs du périmètre irrigué de Gorgo**

<b>DATES</b>	<b>THEMES/EVENEMENTS</b>	<b>INTERVENANTS</b>
23/05/1994	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouverture de la session par le M. le Haut Commissaire de la Province du Kouritenga, en présence des Autorités Coutumières, des <b>212</b> exploitants du <b>périmètre</b> et des Responsables du Ministère de l'Eau, du CRPA et du PMI-BF.</li> <li>• Gestion de l'Eau et des Infrastructures : la Retenue et le Canal Primaire.</li> <li>• Agronomie : Mise en Place et Entretien des <b>Pépinières</b>, les Techniques de Nivellement.</li> </ul>	<p>PMI-BF</p> <p>CRPA &amp; PMI-BF</p>
24/05/1994	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visite de Terrain en 4 groupes d'environ <b>50</b> exploitants sur les thèmes Gestion de l'Eau dans la Retenue et les Canaux, Gestion de l'Eau à l'Arrosage et au Drainage, Calendrier Agricole, Pépinière, Fumure Organique.</li> <li>• Visite de M. le Préfet-Maire de Koupéla au lieu de la formation</li> <li>• Gestion de l'Eau et des Infrastructures : la Conduite des Arrosages dans le Bloc et les Parcelles.</li> <li>• Agronomie : le Calendrier Agricole, les Techniques Culturales, la Fabrication et l'Usage de la <b>Fumure</b> Organique.</li> </ul>	<p>CRPA &amp; PMI-BF</p> <p>PMI-BF</p> <p>PMI-BF &amp; CRPA</p>
25/05/1994	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visite de Terrain en 4 groupes d'environ <b>50</b> exploitants sur les thèmes Gestion de l'Eau dans la Retenue et les Canaux, Gestion de l'Eau à l'Arrosage et au Drainage, Calendrier Agricole, Pépinière, Fumure Organique.</li> <li>• Recherche et Développement.</li> </ul>	<p>CRPA &amp; PMI-BF</p> <p>CRPA</p>

26/05/1994	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Place des Périmètres Irrigués dans l'Administration du CRPA.</b></li> <li>• <b>Dynamique de Ciroupe</b></li> <li>• <b>Plan d'Action et Engagement des Producteurs pour une Meilleure Gestion.</b></li> </ul>	<p>CRPA</p> <p>CRPA</p>
27/05/1994	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Synthèse et Bilan de la Session.</b></li> <li>• <b>Clôture de la Session par le M. le Haut Commissaire de la Province du Kouritenga, en présence du Préfet de Koupéla, des Autorités Coutumières, des 212 exploitants du périmètre et des Responsables du Ministère de l'Eau, du CRPA et du PMI-BF.</b></li> </ul>	CRPA

La session s'est voulue aussi pratique que possible. Tout au long des cours en salle et des visites de terrain, les problèmes spécifiques au **périmètre** de Gorgo en rapport avec chaque thème ont été abordés et des solutions pratiques ont été proposées. Les exploitants sont constamment intervenus soit pour faire des suggestions par rapport à un problème soulevé, soit pour avancer un point de vue, soit pour argumenter au mieux une proposition faite par l'intervenant PMI ou CRPA. Les femmes, habituellement muettes en présence des hommes, après quelques hésitations au début de la session, ont  **finalement**  pleinement contribué à l'enrichissement des débats. Les animateurs du CRPA ont été d'un concours inestimable tant dans la traduction de certains cours que dans les travaux de synthèse.

La journée de travail commençait à 8 heures et se terminait vers **13h30 ou 14 h** selon le jour. Il s'agissait donc de journées continues et les repas se prenaient après le travail. Vu le dkroulement très réussi de la formation, cette formule semble être la meilleure. La plupart des exploitants avaient le domicile dans un rayon de **5 km** autour du centre de formation. Cela explique sans doute pourquoi le fort taux de participation (plus de 90%) a été maintenu tout au long de la session. Quelques rares exploitants venaient de **Koupéla, à 18 km** de Gorgo.

La logistique et l'organisation matérielle de la session ont été laissées **aux soins** du **CRPA** qui possède **une** bonne expérience en matière de formation de producteurs. Deux groupes électrogènes et du matériel de rétroprojection ont été apportés par l'équipe du PMI-BF pour l'exécution des **cours**. De son côté, le **CRPA** a eu à sa disposition un haut parleur, un tableau, des rallonges de prise de courant, un amplificateur, et même un magnétophone pour l'animation musicale pendant les heures de **pause** !

#### 4.2. La Formation des Exploitants du Périmètre Irrigué de Itenga

En **Avril 1995** les exploitants du périmètre irrigué de Itenga par le biais de leur encadreur **Mr. TAPSOBA Joseph**, avait fait parvenir une demande de formation au projet **PMI/BF**.

Les objectifs visés par cette formation étaient de :

- Amener les producteurs à comprendre que la gestion et le bon fonctionnement du périmètre leur incombe ;
- Aider les producteurs à réfléchir sur l'état actuel du périmètre et celui souhaité ;
- Inciter les producteurs à réfléchir sur une bonne organisation pour l'entretien et le fonctionnement des ouvrages ;
- Aider les producteurs à diagnostiquer les problèmes liés à la production et à proposer eux-mêmes des solutions d'amélioration.

Initialement prévue du 10 au 15 Avril 1995, la formation a finalement eu lieu du 15 au 19 Mai 1995.

Elle a concerné 268 exploitants au total avec une moyenne de participation journalière de 80 à 85 %.

Pour atteindre les objectifs susmentionnés, le programme de travail suivant, assorti des thèmes, a été arrêté de commun accord entre le projet PMI-BF et le CRPA.

**Tableau 5. Programme de la session de formation des producteurs du périmètre irrigué de Itenga**

Dates	Thèmes	Intervenants
15/05/95	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouverture</li> <li>• Place des périmètres irrigués dans le CRPA</li> <li>• Fonctionnement des infrastructures des périmètres irrigués</li> </ul>	CRPA PMI/BF
16/05/96	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visite terrain</li> <li>• Technique d'entretien</li> </ul>	CRPA - PMI/BF PMI/BF
17/05/95	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visite terrain</li> <li>• Technique d'irrigation</li> <li>• Synthèse à mi-parcours</li> </ul>	CRPA - PMI/BF PMI/BF CRPA-PMI/BF
18/05/95	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation paysanne : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Définition d'une organisation paysanne</li> <li>- Les avantages d'une organisation paysanne</li> <li>- Les structures et les organes d'un périmètre irrigué</li> <li>- Les rôles et tâches des structures</li> </ul> </li> <li>• Organisation et gestion - aspect redevance eau <ul style="list-style-type: none"> <li>- La notion de la redevance eau</li> <li>- Le mode de calcul de la redevance eau (cas d'Itenga)</li> <li>- Le cahier de charges sur l'exploitation des aménagements hydro-agricoles - Août 1990</li> <li>- L'utilisation de la redevance eau</li> </ul> </li> </ul>	CRPA  PMI/BF
19/05/95	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Difficultés générales et spécifiques rencontrées sur un périmètre irrigué</li> <li>• Synthèse et bilan de la session</li> <li>• Clôture par le chef de service provincial de l'agriculture</li> </ul>	PMI/BF  CRPA

Une des questions qui a le plus attiré la participation des exploitants aux débats est le mode de calcul de la redevance eau. Ce dernier ayant été basé sur la base des indications techniques **amenait** le montant de la redevance eau de 3.250 FCFA/exploitant à 5.000 FCFA/exploitant. Aussi les exploitants avaient bien raison de demander des explications. Pour éclaircir les exploitants, l'intervenant a fait d'abord comprendre à ceux-ci que le mode de calcul utilisé n'avait **pas** pour but de les spolier de leurs revenus, mais **plutôt** de garantir la pérennité de l'outil de production : l'aménagement. Par conséquent, il faut des fonds à la hauteur de l'entretien, et cet effort **doit** être fourni par les bénéficiaires de l'ouvrage. Compte tenu du fait que ce thème touchait directement les revenus, les exploitants sont restés sur leur garde. Cependant des informations ultérieures reçues de l'agent d'encadrement, **affirmaient** que le nouveau montant de la redevance eau était en discussion au sein des exploitants en vue d'une adoption. Quant à la journée de **travail** et l'organisation pratique (restauration, logistique, etc...) elles **se** sont déroulées à l'instar de la formation de Gorgo sous la supervision **générale** du CRFA déjà **expérimenté** en la matière.

Concernant les aspects agronomiques les exploitants se sont **intéressés** particulièrement aux **modalités** de mise en place de la **pépinière** (emplacement, détermination de la taille et durée), aux méthodes de planage des parcelles (exemple de planche **tiré** par des **animaux**), aux problèmes de parcelles filtrantes qui empêchent de respecter le tour d'eau, etc...

Des explications ont été données à ces différents points par l'équipe du PMI-BF, puis, de commun accord avec les exploitants, des **résolutions et propositions d'actions** futures ont été prises, concernant en particulier :

- **L'établissement** d'un calendrier que tout le monde doit respecter pour permettre une bonne gestion de toutes les activités du **périmètre** et éviter les désordres, sources de conflits ;
- Le choix de **variétés adaptées**, la formation de paysans pour la multiplication **sémencière** et le renouvellement des semences **pour** garantir une production optimale ;
- L'instauration de pépinière commune - bien que cette idée ait été rejetée lors des séances d'enseignement, elle mérite d'être étudiée en vue d'une meilleure coordination des activités de la campagne agricoles ;
- Le respect des techniques culturales telles que (a) la densité de plantation et (b) le désherbage et l'application d'engrais aux moments opportuns ;
- L'organisation des ventes et la recherche de marchés potentiels pour l'écoulement des produits maraîchers, **en particulier**.

### 4.3. Evaluation de la Formation de Terrain des Exploitants de Gorgo

A l'issue de la session de **formation** destinée aux exploitants du périmètre irrigué de Itenga, une visite-échange des exploitants de Itenga au périmètre de Gorgo, qui a **bénéficié** d'une session de formation semblable en Mai 1994, a eu lieu.

Les résultats de **l'évaluation**, après un **an**, de la session de formation à l'intention des 212 exploitants du périmètre de Gorgo, ont été fort encourageants. Parmi les sujets qui ont eu une incidence incontestable sur les méthodes de production, on peut citer les thèmes ayant trait **aux amendements humifières et au travail du sol en vue d'améliorer sa fertilité**. Ces **thèmes** ont eu **pour** objectifs globaux la sensibilisation et la formation des exploitants sur la mise en oeuvre des amendements humiques **pour** comber et améliorer la fertilité des sols, généralement acides dans la région, et l'initiation **aux** techniques de lutte contre l'érosion des terres agricoles.

Ces thèmes trouvaient leur justification dans le problème de la baisse de la production agricole constatée au cours des 10 à 15 dernières années dans l'ensemble de l'Unité d'Encadrement Agricole (UEA) de Liguidi Malguem. En effet, la cherté des engrais minéraux avait conduit les agriculteurs à s'en servir avec beaucoup de parcimonie, si bien que les quantités réellement appliquées se sont **révélées** insuffisantes pour assurer la fertilité des sols. L'opportunité de l'utilisation de la fumure organique et des techniques de conservation des eaux et des sols a donc été bien perçue.

Au **cours** de ce module de formation, un accent particulier a été mis sur :

- les différentes techniques de fabrication du **fumier** (fermentation akrobie **et** incorporation superficielle) - la fabrication de fosses compostières et **fumières** ; le compostage **en** tas ; l'épandage du compost ; les fautes couramment commises lors de la fabrication du fumier.
- la recherche des pentes et le tracé des courbes de niveau à l'aide d'un **Rapporteur à Plomb** (Triangle à Plomb ou de Niveau) - l'utilisation du triangle dans le contrôle du planage ; **l'importance** de suivre les courbes niveau lors des cultures en ligne **pour freiner** l'érosion des **sols**.

A l'issue de la formation, au **moins** 20 exploitants devaient **être** capables de réaliser chacun, soit une compostière, soit une fosse **fumière** et d'y produire effectivement du fumier à chaque campagne agricole destinée aux champs pluviaux **en** général et aux parcelles irriguées **en** particulier. Mais les résultats des enquêtes menées par le chef de l'UEA de Liguidi Malguem ont révélé que ces attentes ont été largement **dépassées**, comme en témoigne le tableau ci-dessous.

Tableau 6. Evaluation de la formation des exploitants de Gorgo

VILLAGE	TRIANGLES A PLOMB	FOSSES FUMIERES		FOSSES COMPOSTIERES		OBSERVATIONS
		Prévues	Réalisées	Prévues	Réalisées	
Liguidi-Malguem	1	5	30	10	69	Il y a d'autres réalisations hors UEA car les producteurs du périmètre viennent d'autres UEA telles que : Koupéla et Dialguaye qui ne relèvent pas du territoire de Liguidi Malguem.
Gorgo	1	5	30	5	56	
Nabkissoum	1		10	5	40	
Goguim	1	5	5	5	30	
Lilgomdé	1	5	7	5	20	
Kokoum-Norin	1	5	10	5	40	
Bonessin-Bila	1	5	30	5	55	
Wedgo-Bila	1	0	10	5	60	
Poessin	1	0	5	5	50	
Wedgo-Peulh	1	5	15	0	0	
Totaux	10	35	152	50	420	

Sur financement d'un ressortissant expatrié de la région, on a pu confectionner un Triangle **6 Plomb** pour chaque village de l'UEA (le **coût** par unité est d'environ **5000 FCFA**). Le Triangle à Plomb est une version adaptée du Rapporteur à Plomb, par suppression du rapporteur qui est remplacé par une simple barre transversale dont le centre est marqué par un repère. Lorsque les deux pieds du triangle sont sur des points du sol ayant le **même** niveau, le fil à plomb passe exactement par ce repère central de la barre transversale. Ainsi, les agriculteurs, **analphabètes** pour la plupart, n'ont aucune difficulté à lire sur cet instrument.

En plus des 10 Triangles, on a fabriqué localement un **Niveau à Eau** (à environ **4600 FCFA** par unité). Cependant, les graduations en chiffre de ces instruments réduisent les utilisateurs potentiels. Chaque couple d'instruments - Triangle à Plomb et Niveau à Eau - est placé sous la surveillance du chef de groupement villageois ou pré-coopératif. Les paysans promettent une utilisation intensive de ces instruments pour réorienter leurs techniques de cultures en respectant la topographie du sol pour lutter contre l'érosion.

Le tableau ci-dessus démontre que les agriculteurs ont été tellement réceptifs, en particulier, à la question de fabrication du fumier qu'on en mesure aujourd'hui l'incidence loin au delà du **périmètre** de Gorgo **lui-même** - rien que dans la seule UEA de Liguidi Malguem on en dénombre **572**.

Les dimensions **proposées** pour la fosse, qu'elle soit compostière ou fumière (3m x 3m x 1,20m), permettent la production d'environ **2500 kg** de fumure par an. Cette quantité est en rapport avec la dose préconisée par le CRPA qui est de **5 t/ha** de **fumure** tous les 2 ans. Il sera donc théoriquement possible de **fertiliser** chaque année environ **572 ha**.

Les **premières** retombées de la formation de Gorgo s'avèrent très prometteuses : un potentiel d'amendement de **572 ha** chaque **année** et **une** appropriation d'une technologie adaptée **pour** la délimitation des courbes niveau en vue de pratiques culturales anti-érosives. On **devra** attendre quelques **années** encore **pour** mesurer l'envergure **et** l'efficacité pratique des technologies introduites. Mais, avec l'engagement des paysans et l'appui de l'encadrement technique de l'UEA, tous les espoirs sont **permis**.

## 5. VOYAGES D'ETUDES

### 5.1. Visites d'Echange entre les Projets IPMI-Niger et PMI-Burkina Faso

Les experts et agents techniques du Projet Management de l'Irrigation au Niger (PMI-N), projet similaire au Niger, se **sont** rendus au Burkina Faso du **27** au **29 avril** 1992 pour une visite d'échange et de travail. Ils ont visité les **périmètres** d'intervention du PMI-BF, et ont eu des **discussions** techniques avec leurs homologues burkinabè. Cette rencontre a non seulement permis une première prise de contact entre ces deux projets **frères** mais aussi une confrontation des expériences et des connaissances respectives qui était hautement **appréciée** de part et d'autre.

Cette expérience a été renouvelée quand l'équipe du **PMI-BF a**, à son tour, rendu visite au PMI-N du **31 août** au **2 septembre** 1992. Le coordonnateur national du PMI-BF y a également pris part. L'équipe burkinabè **a** pu visiter deux **périmètres** d'intervention du PMI-Niger, à savoir Saga **et** Tillakaina, **et** a eu des séances de travail avec les homologues **nigériens**. La discussion, en fin de séjour, en présence du Directeur Général de l'ONAHA a été particulièrement intéressante.

### 5.2. Voyage d'Etudes au Niger pour les Exploitants et Encadreurs des Périmètres d'Intervention du Projet

Dans le cadre de la formation professionnelle des groupes de producteurs, le projet a organisé, du 6 au 12 décembre 1992, un voyage d'étude au Niger **pour** dix (10) exploitants burkinabè et cinq (5) encadreurs des **périmètres** irrigués. Les participants provenaient des cinq (5) **périmètres** étudiés par le PMI-BF.

Le voyage avait **pour** objectif la sensibilisation des participants aux possibilités de développer une meilleure maîtrise de l'exploitation **et** l'entretien de leurs aménagements à travers des visites des **périmètres** au Niger et des échanges d'expériences avec leurs homologues nigériens. Quatre membres du personnel du PMI-BF ont accompagné le groupe.

Au Niger, les participants se sont rendus à trois périmètres **irrigués**, à savoir Saga, Tillakaina et Kourani Baria. En plus des échanges avec les exploitants **nigériens** ils ont eu des entretiens avec le Directeur Général de l'Office National des Aménagements Hydro-agricoles (ONAHA) **et** le service de maintenance **du** dit office.



Les discussions ont porté essentiellement sur :

- les conditions d'exploitation des **périmètres** (attribution des parcelles, conduite de l'irrigation, charges de production, spéculations, calendrier agricole, outils de production, etc.);
- les mécanismes de gestion (organisation des producteurs, organes de gestion, règles de conduite, etc.);
- les **difficultés** techniques, organisationnelles, financières, de conditionnement et de commercialisation des produits agricoles;
- la maintenance des **infrastructures** (engagements réciproques, coûts, sanctions).

De retour au Burkina Faso, les exploitants qui étaient de la mission, à l'exception de ceux de Mogtédou, ont restitué à leurs collègues ce qu'ils ont vu et entendu au Niger. Les accompagnateurs PMI-BF du voyage ont également été présents lors des restitutions et ils ont pu constater la fidélité des différentes restitutions. A en juger par des réactions recueillies auprès des participants, exploitants comme encadreurs, et des auditoires des restitutions la visite a été un succès. Toutefois, c'est une évaluation de son impact sur le fonctionnement ultérieur des **périmètres** concernés qui en constituera le **vrai** test.

Un rapport détaillé, intégrant non seulement le déroulement de la mission, et les différentes visites et rencontres, mais aussi la synthèse des différentes restitutions qui ont eu lieu au retour, a été rédigé par le projet.

### **5.3. Voyage d'Etudes à l'Intérieur du Burkina Faso à l'Intention des Exploitants et des Encadreurs des Périmètres d'Intervention du Projet**

Le deuxième voyage de ce genre (après le premier intervenu en décembre 1992) a été organisé à l'intention de 10 exploitants et 5 encadreurs provenant des cinq périmètres d'étude du PMI/BF. Ils ont visité les périmètres de Savili (province de Boulkiemdé), la Vallée du Kou (Houet), Karfiguéla (Cornoé), Niassan et Guédougou (Sourou) et ont eu des rencontres avec les stations INERA de Farako-Bâ et de Di, et le projet PRODECIS-SOFITEX du Sourou.

L'objectif de ce voyage était de permettre aux participants (exploitants et encadreurs) de renforcer leurs connaissances en matière d'organisation coopérative, de gestion de l'eau, de techniques culturales et de commercialisation des produits à travers des rencontres avec leurs homologues sur les **périmètres** visités, d'une part, et des échanges directs entre les participants eux-mêmes, d'autre part.

Le voyage aura été instructif, de plusieurs points de vue. Les voyageurs ont beaucoup appris car tous se rendaient en ces lieux pour la première fois. Ils ont vu des coopératives bien plus avancées que les leurs : la SOCAD et la vallée du Kou, par exemple. Les paysans hâtes ont également profité de ces visites. A Karfiguéla, les voyageurs ont pu donner des conseils à

leurs homologues sur les parcelles inondées. Ils ont **réalisé** que, partout, l'entente entre paysans d'un même périmètre est un combat quotidien.

A l'issue du voyage, des réunions de restitution ont été organisées à chaque **périmètre** afin de permettre aux participants de partager leurs expériences avec leurs collègues restés sur place. Ces restitutions, qui se sont **déroulées** entre le Mardi 23 Novembre et le Lundi 20 Décembre 1993, ont révélé que les encadreurs **et** les paysans recherchaient, avant tout, des recettes afin de résoudre les problèmes qui **se** posent à eux :

- Quels avantages pour les paysans quand leur groupement passe au stade de coopérative ?
- Comment les exploitants des périmètres irrigués assument-ils la vie coopérative ?
- Est-ce que les paysans de l'Ouest et du Sud-Ouest du Burkina Faso ont plus de débouchés que ceux du Centre et de l'Est ?
- Les femmes jouent-elles un rôle à la mesure de leurs capacités dans les **périmètres** irrigués ?

Toujours à la lumière des restitutions, le PMI/BF a noté, avec une certaine inquiétude, que la maintenance des ouvrages disparaissait des inquiétudes des paysans, bien que leur attention ait été sollicitée à cet **effet** tout au long du voyage.

Ce voyage a eu un impact immédiat. Suite à leur rencontre avec Messieurs d'Arondel et Yacouba Séré, chercheurs à l'INERA, **Farako-Bâ**, les paysans ont souhaité vivement que ceux-ci leur rendent visite, dans leurs périmètres. M. Yacouba Séré a pu **se** rendre à Mogtêdo, sur le chemin de Bagré.

#### **5.4. Voyage d'Etude aux Philippines et au Sri Lanka à l'Intention des Experts des Projets PMI-BF et PMI-Niger**

Dans le cadre de l'exécution des Projets de Management de l'Irrigation au Burkina Faso (PMI-BF) et au Niger (**PMI-N**), la Représentation Régionale de l'IIMI **pour** l'Afrique de l'Ouest a organisé un voyage d'étude, du 12 Novembre au 3 Décembre 1994, **aux** Philippines et au Sri Lanka à l'intention des cadres des deux projets. Quatre cadres burkinabè, quatre cadres nigériens et les deux experts IIMI affectés au PMI-BF et au PMI-N ont pris part à ce voyage.

L'objectif global de cette initiative était de faire bénéficier les participants des expériences, tant en matière de gestion technique que sur les plans institutionnel **et** organisationnel de ces deux pays possédant une très longue tradition d'irrigation. Les bénéfices tirés de cette ouverture constitueront des atouts supplémentaires au personnel du PMI-BF et du PMI-N dans la formulation des recommandations visant l'amélioration des performances de l'irrigation dans chacun de leur **pays**.

Au cours du voyage, la mission a visité différents types de **périmètres** qui se distinguent, soit par **leur** taille (**grands périmètres** de plus de 1000 ha, petits **périmètres** d'environ 40 ha), soit par leur moyen de mobilisation de la ressource en eau (barrages, dérivation au fil de l'eau, pompage). **On** a aussi rencontré différents modes de gestion et de mise en valeur : gestion entièrement assurée par les exploitants ou gestion conjointe entre l'association d'exploitants et l'Etat.

La mission a notamment pu **apprécier** l'importance accordée à la participation des bénéficiaires dans la conception et la réalisation des aménagements hydro-agricoles. En effet, les processus d'organisation et de formation des associations d'usagers se poursuivent en parallèle à la réalisation des aménagements. Le transfert des responsabilités aux organisations paysannes est favorisé par un taux d'alphabétisation très élevé (plus de 90%) chez les producteurs, et l'existence des cadres institutionnel et juridique qui **définissent**, entre autres, les responsabilités, les droits et les devoirs de chacun des partenaires: l'Etat, l'organisation paysanne, l'exploitant individuel. L'utilisation très répandue de la traction animale et du matériel agricole (pré et post-récolte), l'implication des femmes à tous les niveaux des processus de production et de gestion, ainsi que certaines innovations organisationnelles telles qu'un système de ristourne en vue d'inciter le paiement des redevances ont également retenu l'attention des participants.

Les participants ont pu profiter de leur séjour aux Philippines pour visiter l'IRRI (l'Institut International de Recherche sur le Riz) où ils ont eu l'occasion de prendre connaissance des recherches menées dans les domaines de la gestion de l'eau et du machinisme agricole. Ils ont été particulièrement intéressés par la gamme très variée de matériels agricoles à faible coût.

Après les visites de terrain au Sri Lanka, les participants ont rendu visite au siège de l'IIMI à Colombo où ils ont pu rencontrer la Direction et les chercheurs. Ils ont également pu prendre part à la cérémonie solennelle pour commémorer le dixième anniversaire de l'IIMI.

Un rapport de mission a été rédigé par les participants du PMI/BF.

## 5.5. Voyage d'Etude au Mali à l'Intention des Cadres Burkinabè

Ce voyage d'études a été organisé à l'intention des membres du Comité de Coordination du PMI-BF, auxquels se sont joints quelques membres de l'équipe d'exécution du projet et des cadres des organismes impliqués dans le développement et la gestion de l'irrigation au Burkina Faso. L'objectif visait à contribuer à l'élargissement du champ d'expérience des participants en matière de management de l'irrigation. Au total 15 cadres dont 3 de la DEF du **Ministère** de l'Environnement et de l'Eau, 2 de l'ONBAH, 2 de l'AMVS, 2 du **Ministère** de l'Agriculture, 1 de la Maîtrise d'Ouvrage de **Bagré**, 1 de la Direction Générale de l'Hydraulique, 1 de la Direction Générale de la **Coopération** et 3 de l'IIMI-PMI/BF ont pris part à ce voyage.

Le voyage s'est déroulé du 21 au 30 Octobre 1996. Le programme, défini en accord avec le **Ministère** du Développement Rural et de l'Environnement du Mali, a inclus des visites

de terrain (Office Riz Mopti, Office du Niger, Direction Nationale du Génie Rural, ...) et des contacts avec divers organismes maliens dans les régions de Mopti, Ségou, Niono, Bamako, Sélingué et Sikasso.

Parmi les points qui ont plus retenu l'attention des participants, on peut citer :

- L'évolution institutionnelle et les restructurations intervenues au sein de l'Office du Niger ;
- L'ensemble de textes juridiques définissant le partage clair de responsabilités **entre** les **différents** acteurs de l'irrigation et un mode de **mise** en valeur sécurisant les producteurs et favorisant l'investissement ;
- La gestion paritaire des infrastructures hydrauliques et la collecte et l'utilisation des redevances **pour** garantir l'entretien adéquat des aménagements.

Un rapport de mission a été **rédigé** par le PMI-BF A l'issue du voyage d'études.

## 6. SEMINAIRES ET ATELIERS

### 6.1. Séminaire-Atelier "Quel Environnement pour le Développement de l'Irrigation au Burkina Faso ?"

Le PMI-BF et son Ministère de tutelle, le Ministère de l'Eau, **ont** organisé, en collaboration avec l'Association **burkinabè** de management (ABM), un **séminaire** atelier intitulé « Quel environnement **pour** le développement de l'irrigation **au Burkina Faso** ? » du 1<sup>er</sup> au 3 Février 1993 à Ouagadougou. La manifestation a regroupé plus de soixante-dix **(70)** participants y compris des hauts responsables du pays, des cadres **supérieurs**, des techniciens, des exploitants et d'autres acteurs du secteur agricole et des représentants des bailleurs de fonds.

Le séminaire atelier se proposait d'amorcer une réflexion visant à **définir** un cadre technique, administratif et juridique adapté au contexte socio-économique actuel du Burkina Faso, **caractérisé** par le transfert progressif des responsabilités de l'Etat relatives **aux** processus de production agricole et à la gestion directe des aménagements hydro-agricoles au profit des organisations de producteurs ou des opérateurs économiques.

**Trois** thèmes principaux ont été abordés lors de la manifestation:

- L'irrigation, ses objectifs, ses enjeux et les contraintes à son développement;
- **Dans** quel contexte technique, administratif et juridique les organisations paysannes pourront-elles véritablement gérer les **périmètres** irrigués?

- La responsabilité de l'Etat **dans** la gestion des aménagements hydro-agricoles.

Les Communications présentées au sein des différents thèmes ont donné lieu à des discussions et des débats, qui ont finalement conduit les participants à formuler des recommandations par rapport à chacun des thèmes. L'ensemble des communications, les **synthèses** des travaux et les recommandations se trouvent rassemblés dans les actes du séminaire, produits et ventilés par la suite.

## 6.2. Atelier National "Les Objectifs et les Performances des Petits Périmètres Irrigués Autour des Barrages"

Le Ministère de l'Eau et le PMI-BF ont, conjointement, organisé un atelier **sur "les objectifs et les performances des petits périmètres irrigués autour des barrages"**, du 8 au 10 Juin 1994, à Ouagadougou, dans les locaux de la Caisse générale de Péréquation (CGP). L'atelier a **rassemblé** une soixantaine de personnes, toutes impliquées dans l'irrigation ou dans l'agriculture, en plus du personnel du projet.

L'atelier est né du constat que le **suivi chronologique** et spatial des aménagements est très aléatoire. De fait, il est difficile d'apprécier le degré de réalisation des objectifs assignés aux périmètres irrigués, d'une part, et les tendances dans l'évolution de leurs performances, d'autre. Or, la mise au point d'indicateurs simples et fiables, **affinés au fur** et à mesure, permettra un suivi-évaluation simplifié et une analyse-diagnostic rapide **sur** la base desquels des interventions nécessaires, pour promouvoir un bon fonctionnement des périmètres irrigués pourront se faire.

L'atelier a permis au PMI-BF de présenter les résultats qu'il **a** pu obtenir sur le fonctionnement des petits périmètres irrigués, **notamment** l'identification et la quantification de certains éléments de performance. Tout en mettant au profit l'expérience collective et les contributions de l'ensemble des participants, l'atelier a également été l'occasion de dégager un consensus sur les objectifs du développement de l'irrigation et les critères de performance des **périmètres irrigués**.

Afin de favoriser les discussions actives en groupe, **six** (6) communications, autour de certains thèmes principaux, ont **été** présentées :

**(a) La politique de développement de l'irrigation au Burkina Faso** -- Cette communication a fait le point de la politique nationale **dans** le domaine de l'irrigation, en s'appuyant, notamment, **sur** la **lettre de politique de développement agricole (LPDA)** et la **Note de politique d'hydraulique agricole de 1993**.

**(b) La performance des petits périmètres irrigués autour des barrages - Vue d'ensemble** -- La communication était une présentation de **synthèse** des travaux du PMI-BF, pour mettre en évidence quelques éléments de comparaison entre les performances des **périmètres** d'étude du projet tels les revenus annuels des exploitants, la productivité de la **terre** et de l'eau, la valorisation de la terre **et** de la main-d'oeuvre; les conditions et les perspectives de l'autogestion paysanne ainsi que les cadres institutionnel et légal y sont discutés.

**(c) Les indicateurs de performance en gestion de l'eau et en maintenance des petits périmètres irrigués autour des barrages** -- Cette présentation a rassemblé les éléments de l'évaluation de la performance des **5 périmètres** d'étude du PMI-BF, tout particulièrement par rapport à la gestion de l'eau et l'entretien **des** infrastructures; on y évoque non seulement les aspects purement techniques, mais aussi les aspects organisationnels **et** institutionnels qui **ont** une quelconque influence sur la performance.

**(d) Quelques indicateurs socio-économiques pour décrire la performance des petits périmètres irrigués autour des barrages au Burkina Faso** -- Dans ce texte ont été décrits les indicateurs de performance identifiés **d'après** les études socio-économiques menées par le PMI-BF et présentés les résultats obtenus en les appliquant aux sites d'intervention du projet.

**(e) Quelques éléments agronomiques d'évaluation des performances des aménagements hydro-agricoles en aval de barrage** -- Ce texte connaît la même articulation que la communication (c), sauf qu'ici on a rassemblé les résultats relatifs à la production agricole; on **y** évoque, notamment, les interactions entre l'agriculture irriguée et l'agriculture pluviale et les problèmes de l'écoulement des produits.

**(f) Les objectifs et la performance des périmètres irrigués** -- Il s'agissait ici d'une présentation générale des objectifs et des performances de l'irrigation; sont relevés les points tels la difficulté de concilier les objectifs des différents acteurs, la nécessité d'une hiérarchisation des objectifs, les indicateurs et les déterminants de performance.

Trois groupes de travail (de 16 à 20 personnes chacun) ont été constitués, chaque groupe devant aborder l'un des trois thèmes principaux, à savoir :

- . **Thème 1** : la gestion de l'eau ;
- . **Thème 2** : la production agricole ;
- . **Thème 3** : les contraintes organisationnelles et institutionnelles.

Les trois groupes se sont penchés sur les objectifs généraux **et** spécifiques du développement de la petite et moyenne irrigation autour des barrages, tout en prenant en compte des points de vue des différents acteurs. **Pour** ce qui concerne les objectifs **généraux**, les groupes ont retenu les suivants :

- Contribuer à l'autosuffisance et à la **sécurité** alimentaire (et contribuer à l'amélioration de la balance commerciale) ;
- Améliorer le niveau de vie des producteurs (procurer des revenus financiers, valoriser le temps de travail en contre-saison) ;
- Créer un tissu économique rural (modernisation et diversification de la production);
- Promouvoir la gestion rationnelle et la valorisation **des** ressources naturelles (conservation **des** eaux **et** **des** sols) ;

Au niveau des objectifs **généraux**, on a pu retenir que, dans l'ensemble, les **différents** acteurs semblent partager les mêmes point de vue. Cependant, il a été reconnu que les objectifs spécifiques sont diversement poursuivis par les **différents** acteurs qui sont :

- Les producteurs et leurs organisations ;
- L'Etat et **ses** démembrements (Reprksentants officiels, techniciens, chercheurs) ;
- Les tiers (commerçants, consommateurs);
- Les **bailleurs** de fonds (ONG, privé, organismes financières);
- Autres usagers de l'eau (éleveurs, ouvriers agricoles, ménages).

Partant des objectifs généraux et des orientations stratégiques en matière de développement, les groupes de travail ont ensuite procédé (a) à la définition des objectifs spécifiques, et (b) à l'identification et à la définition d'indicateurs aptes à décrire les performances de la petite et moyenne irrigation :

### ***Pour la gestion de l'eau***

Les objectifs spécifiques suivants ont été **définis** :

- La répartition équitable de l'eau ;
- Le renforcement des capacités d'autogestion paysanne ;
- La consolidation et la valorisation des aménagements existants.

Une douzaine d'indicateurs ont été retenus et concernent aussi bien le fonctionnement de la retenue que le fonctionnement et la maintenance du système d'irrigation.

### ***Pour la production agricole***

Les objectifs spécifiques adoptés sont :

- Intensifier la production par une augmentation des rendements et une élévation de l'intensité culturale ;
- Assurer la diversification des productions par l'exploitation de plusieurs spéculations;
- Valoriser les ressources naturelles à travers (a) l'augmentation des superficies irriguées, (b) la fertilisation des sols, **et** (c) la réduction de la consommation d'eau;
- Augmenter les revenus des **exploitants** par la réduction des **coûts** de production.

Une dizaine d'indicateurs a été retenue, **en** rapport avec les objectifs spécifiques identifiés, notamment :

- . La production ;
- . Le rendement ;
- . L'intensité culturale ;
- . Les revenus et les charges ;
- . La profitabilité.

### ***Pour le cadre organisationnel et institutionnel***

Quatre objectifs spécifiques ont été définis :

- . Renforcer les capacités d'organisation des producteurs ;
- . Promouvoir l'autonomie de gestion des périmètres irrigués ;
- . Promouvoir l'épargne et crédit ;
- . Assurer la promotion des femmes **dans** les périmètres irrigués.

Parmi les indicateurs proposés, en vue d'une évaluation de ces objectifs spécifiques, ont été retenus :

- . L'existence légale de l'organisation ;
- . Le fonctionnement de l'organisation (gestion administrative et financière) ;
- . L'utilisation des services de l'épargne et du crédit ;
- . La récupération des redevances ;
- . Le degré d'intégration des femmes.

Les participants ont reconnu que, **même** dans les cas **où** les rôles et les responsabilités des différents partenaires sont définis dans des textes, leur application n'est souvent pas bien respectée. Les participants notent, par ailleurs, que la définition des rôles et des responsabilités est initiée de façon unilatérale. Dans bien des cas, c'est l'Etat qui prend seul les textes. En outre, l'Etat n'a pas toujours su disposer d'outils de mise **en** application les plus adéquats **en** matière de coordination, de concertation et de **fonctionnalité** des organes.

Les séminaristes, après une analyse approfondie des causes **des** conk-performances observées **sur** les **périmètres** irrigués, ont **fait** les recommandations suivantes :

- La formation d'agents de niveau intermédiaire aux métiers de l'irrigation ;
- L'accélération du processus de mise en place des cadres de concertation prévus dans la politique d'hydraulique agricole ;
- Favoriser l'accès des femmes **aux** parcelles ;
- Mise **en** commun des expériences, en vue de la définition d'un **système** adapté de suivi-évaluation des performances des périmètres irrigués.



Les *actes* de l'atelier ont été produits et ventilés au cours des mois de Septembre-Octobre 1994.

### 6.3. Atelier sur la Mise en Oeuvre des Projets d'Hydraulique Agricole

Du 23 au 25 Avril 1996 s'est tenu à Ouagadougou un atelier sur le thème : *"Une nouvelle approche pour la mise en oeuvre des projets d'hydraulique agricole"*

Cet atelier a été organisé sous l'égide du Ministère de l'Environnement et de l'Eau dans le cadre de la mise en oeuvre de la stratégie et du plan d'action dans le secteur de l'hydraulique agricole. Les objectifs visés par l'atelier sont les suivants :

- proposer une approche qui conduise à une diminution des coûts d'investissement en hydraulique agricole ;
- proposer une nouvelle approche à même de contribuer des emplois à travers les études, les travaux et l'exploitation des aménagements hydro-agricoles ;
- identifier un mode d'exploitation des **périmètres** irrigués aménagés par l'Etat qui puisse autoriser une participation aux remboursements d'investissements et aux augmentations sensible des productions.

La **cérémonie** d'ouverture a été présidée par Monsieur le Ministre d'Etat - Ministre de l'Environnement et de l'Eau, assisté du Ministre de l'Agriculture et des Ressources Animales et du Ministre Délégué auprès du Ministre de l'Environnement et de l'Eau chargé de l'Eau et en présence des membres du Gouvernement, du Corps Diplomatique, des Représentants de Institutions Internationales et Inter-Africaines et du Maire de la ville de Ouagadougou.

Trois allocutions ont été faites :

- le mot de bienvenu du Directeur Général de l'Hydraulique ;
- l'intervention du Représentant Régional de l'IIMI (co-organisateur de l'atelier) ;
- enfin le Ministre d'Etat, Ministre de l'Environnement et de l'Eau a prononcé le discours d'ouverture.

A l'issue de la **cérémonie** d'ouverture les participants se sont retrouvés en séance plénière et ont procédé à l'audition des communications suivantes :

- **Hydraulique Agricole et emplois** par Monsieur **Kélémary Ouattara**, Inspecteur des Services au Ministère de l'Environnement et de l'Eau.
- **L'évaluation des performances des petits périmètres irrigués au Burkina Faso** par Monsieur Hilmy **Sally**, Représentant Régional de l'IIMI.

- La conception des ouvrages et normes techniques par **Monsieur** Célestin Nazé, Directeur des Etudes et Programmes de l'ONBAH.
- Adresse de l'**Association des Ingénieurs et Techniciens en Génie Civil du Burkina** (AITB) à l'atelier par Monsieur Adama Nombré, Membre du Comité Exécutif national.

Ces communications ont fait l'objet d'échanges au cours desquels il a été regretté l'absence d'une communication sur la sécurité foncière et la non représentation des promoteurs privés et des producteurs.

Les rapports des **différents** commissions ont été discutés, enrichis et adoptés en séance plénière. De ces rapports, il ressort les principales conclusions ci-après :

***Au titre de la réduction des coûts il a été retenu :***

- la catégorisation des entreprises en fonction de leur capacité technique et **financière**, et la délivrance d'agrément par l'Administration ;
- l'allotissement des études et travaux qui va se traduire nécessairement par **une** réduction des coûts ;
- la moralisation de l'Administration par une lutte contre la corruption, le laxisme, le manque de probité et d'éthique professionnelle, notamment en ce qui concerne la préparation, la passation et la gestion des marchés.

***Au titre de l'hydraulique agricole et emploi il a été retenu :***

- au niveau des travaux d'aménagements hydro-agricoles, l'application de la technique des travaux à haute intensité de **main** d'oeuvre (HIMO) qui s'inspire de l'expérience du projet PSTP/HIMO et de l'Agence FASO BAARA ;
- au niveau des études et contrôle des travaux la **nécessité** de promouvoir et de valoriser l'expertise nationale en lui accordant une préférence particulière et en veillant à l'application conformément à la réglementation **générale** des marchés ;
- au niveau de la mise en valeur agricole, la nécessité de promouvoir les modes d'exploitation qui contribuent à la création d'emplois.

***Au titre du mode d'exploitation des périmètres irrigués il a été retenu:***

- la nécessité de dépasser le cadre traditionnel d'exploitation familiale, et de promouvoir la moyenne et grande irrigation, en s'appuyant **sur** la volonté et la capacité du secteur privé à participer à la mise en valeur agricole des **périmètres** irrigués.

Cette volonté politique doit se traduire par :

- l'ouverture des **périmètres aménagés** par l'Etat au secteur privé ;
- la promotion de l'irrigation privée.

Une telle démarche sera confortée par l'adoption de mesures d'accompagnement relatives à la sécurité foncière, ainsi que l'élaboration et l'adoption d'un code des investissements agricole.

Toutes ces dispositions peuvent être inscrites et appliquées sans **délais** sur les aménagements en **cours** à Bagré, au Sourou, et à Douna à travers la démarche suivante:

- identifier la typologie des exploitations quant à leur capacité et volonté à participer à la **mise en valeur** agricole des **périmètres** ;
- dresser les cahiers de charges spécifiques pour la promotion de la petite, moyenne et grande exploitations irriguées ;
- lancer sur cette **base** un appel à la candidature, procéder au dépouillement, à l'installation et à la mise en valeur agricole ;
- mettre en place un dispositif de **suivi** et d'évaluation de l'opération ;
- lancer une campagne de promotion de la grande production **céréalière** irriguée auprès des opérateurs économiques afin d'identifier des partenaires pour sa concrétisation sous une forme pilote.

Au regard de ces conclusions, l'atelier estime que les conditions sont réunies pour la préparation et l'adoption par le Gouvernement d'une lettre de Politique de Développement de l'Hydraulique Agricole **pour** la relance des investissements dans le sous-secteur.

Au terme de leurs travaux, les participants ont adopté six (6) recommandations et une (1) résolution :

1. Recommandation **sur** l'utilisation de la technique des travaux à haute intensité de main d'oeuvre (HIMO) ;
2. Recommandation sur la préférence nationale dans la mise en oeuvre des projets d'Hydraulique Agricole ;
3. Recommandation **sur** l'organisation de la profession ;
4. Recommandation sur la **sécurité foncière** sur les périmètres irrigués ;
5. Recommandation sur l'élaboration et l'adoption d'un code des investissements agricoles ;

6. Recommandation sur la petite irrigation à partir de l'eau souterraine ;
7. Resolution sur les nonnes de conception.

#### 6.4. Séminaire Régional “Améliorer les Performances des Périmètres Irrigués”

Le PMI-BF et le Ministère de l'Environnement et de l'Eau ont organisé, conjointement, un séminaire sur le thème “*Améliorer les performances des périmètres irrigués*”. Le séminaire s'est tenu du 24 au 26 Juillet 1996 dans la salle de conférences de l'Hôtel Relax, à Ouagadougou.

L'objectif de ce séminaire était de permettre au PMI-BF de partager avec ses partenaires les résultats qu'il a obtenus après cinq années d'exécution. Le séminaire devait aider le PMI-BF à affiner ses résultats, d'une part, et à améliorer la présentation de ses documents finaux, d'autre part.

La manifestation a connu la participation de soixante dix (70) personnes, toutes impliquées dans le secteur de l'agriculture irriguée. Les représentants des principaux services techniques intervenant dans ce domaine au Burkina Faso ont été rejoints par leurs collègues du Mali et du Niger.

Neuf (9) communications ont été présentées par les membres de l'équipe du PMI-BF et ont fait l'objet de débats et d'échanges. Un thème sur la formation et l'information dans le domaine du management de l'irrigation avait été prévu mais n'a pas fait l'objet de débats, faute de temps. Cependant, les deux communications, qui avaient été rédigées sur ce thème, ont été distribuées à l'ensemble des participants.

Le séminaire a enregistré, en outre, deux communications du Niger sur “La viabilité des organisations paysannes dans les aménagements hydroagricoles” et sur “La promotion de l'irrigation privée”. Le Mali a présenté une réflexion sur “Les performances de la production rizicole à l'Office du Niger”. L'INERA Burkina Faso, a fait une communication sur la stratégie de création et de diffusion des variétés de riz améliorées.

Les différents débats ont permis d'aboutir aux conclusions principales suivantes:

#### *La méthodologie d'évaluation des performances et de diagnostic des aménagements hydroagricoles*

Les séminaristes ont apprécié positivement la valeur scientifique et technique de la méthodologie proposée. Ils ont toutefois proposé des améliorations à la méthodologie et ont préconisé les mesures qui suivent :

- Mettre en place un système de suivi-évaluation permanent pour la collecte et le traitement de données, en impliquant fortement les organisations paysannes, les services déconcentrés et centraux ;

- Tester la methodology à grande echelle sur différents types de périmètres ;
- Etablir les valeurs référentielles des indicateurs au niveau national.

### ***La gestion organisationnelle***

Les participants ont **réaffirmé** la nécessité de l'autonomisation des organisations paysannes qui passe par l'alphabétisation et la formation des exploitants, processus devant **être** renforcé par la mise en place d'organes de contrôle externes et l'application des textes en vigueur. La sensibilisation des exploitants et de leurs partenaires pour la prise en compte du genre, la revision du système d'encadrement pour une plus grande efficacité et opérationnalité peuvent contribuer également à l'amélioration de la gestion organisationnelle des périmètres. Les participants ont aussi recommandé la mise à jour des textes fixant les conditions d'utilisation des terres et garantissant la sécurité foncière.

En ce qui concerne la viabilité des petits périmètres irrigués, les participants ont estimé que la problématique se pose en terme de gestion de deux systemes de culture dont l'un pluvial et l'autre irrigué. La logique paysanne privilégie le système de culture pluviale dont il tire l'essentiel de ses besoins alimentaires mais qui présente plus de risques que le systeme de culture irriguée. Le calendrier agricole du système de culture irriguée doit être, en conséquence, ajusté en fonction de celui du système de culture pluviale, tout en respectant une date limite pour le repiquage du riz en saison humide. La viabilité des petits périmètres est également fonction du montant et du taux de recouvrement des redevances nécessaires à la gestion de l'eau et des infrastructures hydrauliques et leur utilisation effective a cet effet.

### ***La gestion de l'eau et la maintenance des infrastructures***

L'analyse des indicateurs de performance (productivité de l'eau et taux de recouvrement des redevances) établis sur les **périmètres** suivis par le projet a révélé des insuffisances dans la gestion de l'eau et la maintenance des infrastructures. Les participants ont **réaffirmé** que la bonne gestion de l'eau et des infrastructures hydrauliques est la condition majeure de la viabilité économique et technique des petits périmètres irrigués. L'amélioration des indicateurs de performance ci-dessus indiqués passe par :

- l'élimination du gaspillage d'eau ;
- la réduction des pertes d'eau dues au mauvais entretien du réseau ;
- la revision à la **hausse** du montant de la redevance par l'Etat en concertation avec les organisations paysannes et en tenant compte des coûts réels de l'entretien ;
- l'amélioration du système de recouvrement par la mise en place d'organes de contrôle externes à la charge de l'Etat et l'application rigoureuse des textes.

Les exploitants étant les principaux bénéficiaires de l'aménagement, les frais de maintenance doivent être supportés par ceux-ci à l'exception des grosses réparations dues aux catastrophes qui sont à la charge de l'Etat malgré son désengagement de la gestion directe des périmètres irrigués. Les types de réparation et leur fréquence devront **être** définis, évalués au préalable et **fixés** dans un engagement pluripartite.

### *La gestion agronomique*

L'analyse des pratiques culturales et des systèmes de culture des cinq périmètres irrigués étudiés par le projet a montré qu'en dépit de la spécificité de ces sites, leurs problèmes sont identiques et se résument comme suit :

- Difficultés de respect du calendrier agricole ;
- Insuffisance de la main-d'œuvre et sous-équipement des exploitations ;
- Non-renouvellement des semences ;
- Non-respect des doses et des modalités d'application d'engrais.

Les problèmes ainsi identifiés résultent d'une application insuffisante du paquet technologique vulgarisé. Les participants estiment que la résolution de ces problèmes passe par :

- l'organisation de groupes de travail communautaires ;
- l'organisation de la production de semences certifiées ;
- la mise en œuvre d'un programme de consolidation et de valorisation des périmètres irrigués avec pour axes majeurs l'alphabétisation et la formation des producteurs, ainsi que la recherche-développement.

### *Recommandations*

Au terme de leurs travaux, les participants ont recommandé :

1. La mise en place d'un système de suivi-évaluation permanent des performances des périmètres irrigués ;
2. L'application, à grande échelle, de la méthodologie d'évaluation des performances et de diagnostic mise au point par le projet ;
3. La mise en place d'un système de production de semences certifiées pour les périmètres irrigués ;
4. La mise en œuvre d'un programme de consolidation et de valorisation des petits périmètres irrigués ;
5. La mise au point d'une méthode d'évaluation et d'actualisation de la redevance eau ;
6. La mise au point d'un schéma de financement des travaux d'entretien des infrastructures hydrauliques sur les périmètres irrigués.

## 7. IMPLICATION DE L'IIMI-PMI/BF DANS DES SEMINAIRES, ATELIERS, FORMATIONS

L'IIMI-PMI/BF a été souvent sollicité pour participer à des séminaires et à des ateliers, tant au niveau national qu'international. Chaque fois que cela a été demandé, des communications fondées sur les travaux du projet ont été présentées.

Les tableaux ci-après présentent un récapitulatif des sollicitations dont l'IIMI-PMI/BF a été l'objet.

**Tableau 7. Sessions de formation, séminaires, ateliers co-organisés par l'IIMI-PMI/BF**

<b>Titre</b>	<b>Dates</b>	<b>Lieu</b>
Le management de l'irrigation (session de formation organisée par l'IIMI-PMI/BF et l'ETSHER)	06-18 Janvier 1992	Ouagadougou, Burkina Faso
Gestion de l'eau et de l'irrigation pour la riziculture (session de formation co-organisée par l'ADRAO, l'IIMI/PMI-BF et l'EIER)	02-28 Mars 1992	Ouagadougou, Burkina Faso
Voyage d'étude pour des agriculteurs et des encadreurs burkinabè au Niger (organisée par le PMI-BF)	06-12 Décembre 1992	Niamey, Kourani, Raria, Tillakaina au Niger
Le management de l'irrigation (session de formation organisée par l'IIMI-PMI/BF et l'ETSHER)	04-16 Janvier 1993	Ouagadougou, Burkina Faso
Quel environnement pour le développement de l'irrigation au Burkina Faso ? (Séminaire organisé par le PMI-BF, le Ministère de l'Eau du Burkina Faso et l'ABM)	01-03 Février 1993	Ouagadougou, Burkina Faso
Voyage d'études organisé à l'intention des exploitants (10) et des encadreurs (5) des périmètres d'intervention du PMI-BF	26 Octobre -01 Novembre 1993	Savili, Vallée du Kou, Karfiguella, Niassan, Guédiougou, Stations INERA de Farako-Bâ et de Di, Projet PRODECIS-SOFITEX Sourou
Le management de l'irrigation (session de formation organisée par l'IIMI-PMI/BF et l'ETSHER)	06-18 Décembre 1993	Ouagadougou, Burkina Faso
Alphabétisation des exploitants du périmètre irrigué de Savili	Avril-Mai 1994	Savili, Burkina Faso
Session de formation de terrain des exploitants du périmètre irrigué de Gorgo	23-27 Mai 1994	Gorgo, Burkina Faso
Les objectifs et les performances des petits périmètres irrigués autour des barrages (Atelier organisé par le Ministère de l'Eau et le PMI-BF)	08-10 Juin 1994	Ouagadougou, Burkina Faso
Voyage d'études à l'intention des experts des projets PMI-BF et PMI-Niger	12 Novembre - 3 Déc. 1994	Philippines et Sri Lanka
Session de formation de terrain des exploitants du périmètre irrigué d'Itenga	15-19 Mai 1995	Koupéla, Burkina Faso
La mise en oeuvre des projets d'hydraulique agricole (Atelier organisé sous l'égide du Ministère de l'Environnement et de l'Eau)	23-25 Avril 1996	Ouagadougou, Burkina Faso
Améliorer les performances des périmètres irrigués (Séminaire organisé sous l'égide du Ministère de l'Environnement et de l'Eau)	24-26 Juillet 1996	Ouagadougou, Burkina Faso

Tableau 8. Sessions de formation, séminaires, ateliers où l'IIMI-PMI/BF était représenté

Titre	Dates	Lieu
Maîtrise de l'eau en agriculture et réalités africaines (session de formation organisée par l'UICN et le SI)	15 Avril - 22 Juin 1991	Ouagadougou, Burkina Faso et Montpellier, France
Maîtrise de l'eau en agriculture et réalités africaines (session de formation organisée par l'UICN et le SI)	3 Février - 11 Avril 1992	Ouagadougou, Burkina Faso et Montpellier, France
La conception des aménagements hydro-agricoles en aval des barrages et sa relation avec la mise en valeur (atelier organisé par le Ministère de l'Eau, Burkina Faso)	28 - 30 Avril 1992	Ouagadougou, Burkina Faso
L'application de la modélisation mathématique pour l'amélioration de la gestion des canaux d'irrigation (atelier international co organisé par l'IIMI et le CEMEF)	26 - 30 Octobre 1992	Montpellier, France
Maîtrise de l'eau en agriculture et réalités africaines (session de formation ETSHER-CNEARC)	18 Janvier - 27 Mars 1993	Ouagadougou, Burkina Faso et Montpellier, France
Journées Inter-Africaines du CIEH (organisé par le Comité Inter-Etats d'Etudes Hydrauliques)	25 - 27 Janvier 1993	Ouagadougou, Burkina Faso
Les zones humides au Burkina Faso (Atelier organisé par l'UICN, l'Union Mondiale pour la Nature)	30 Juin - 02 Juillet 1993	Ouagadougou, Burkina Faso
La mise en valeur des aménagement hydro-agricoles de petite et moyenne taille (Atelier organisé par le Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales et le Ministère de l'Eau)	26-29 Juillet 1993	Ouagadougou, Burkina Faso
Gestion des périmètres irrigués et réalité africaine (session de formation organisée par l'ETSHER)	10 Janvier - 5 Mars 1994	Ouagadougou, Burkina Faso
L'exposition-forum sur la Recherche Scientifique et Technologique au Burkina Faso (organisé par le Centre National de la Recherche Scientifique et Technologique)	28 Mars - 2 Avril 1994	Ouagadougou, Burkina Faso
Réunion du groupe d'experts sur l'initiative de gestion durable des plaines d'inondation sahéliennes (organisée par l'UICN, l'Union Mondiale pour la Nature)	4-6 Avril 1994	Bamako, Mali
La promotion des journaux en langues nationales burkinabè (Atelier de réflexion organisé par l'œuvre Suisse d'Entraide Ouvrière (OSEO) et l'Institut National d'Alphabétisation (INA))	1 - 3 Août 1994	Ouagadougou, Burkina Faso
La vulgarisation en irrigation en Afrique de l'Ouest (Consultation technique organisée par la FAO)	5-9 Décembre 1994	Accra, Ghana
La construction, l'utilisation et l'entretien des petits barrages (Atelier organisé par la Commission Economique des Nations Unies pour l'Afrique)	13-16 Décembre 1994	Ouagadougou, Burkina Faso
La conservation et le développement durable (Atelier organisé par l'UICN, l'Union Mondiale pour la Nature)	17-19 Janvier 1995	Ouagadougou, Burkina Faso
Le Marketing et l'information agricole (cours organisé par le CTA/IPD-AOS)	20 Février - 10 Mars 1995	Ouagadougou, Burkina Faso
Quel développement pour l'irrigation privée au Burkina Faso (Atelier national de réflexion organisé par le Ministère de l'Agriculture et des Ressources animales et le Ministère de l'Eau)	23 - 25 Mai 1995	Bobo-Dioulasso, Burkina Faso
La Riziculture irriguée au Sahel (Atelier International organisé par l'ADRAO)	27-31 Mars 1995 27-31 Mars 1995	St. Louis, Sénégal St. Louis, Sénégal
Les plaines d'inondation dans le Sahel (Atelier organisé par l'UICN, l'Union Mondiale pour la Nature)	22-24 Mai 1995	Dakar, Sénégal
La production alimentaire dans les pays à faible revenu et à déficit vivrier (Atelier organisé par le Programme Spécial de sécurité alimentaire, PSSA)	8-9 Juin 1995	Bobo-Dioulasso, Burkina Faso
Les aménagements hydro-agricoles au Burkina Faso (Journées de réflexion organisées par l'Association des Ingénieurs et Techniciens en Genie Rural du Burkina Faso (AITB))	14 -16 Juin 1995	Ouagadougou, Burkina Faso



Bilan et présentation des résultats de la campagne 1995/1996 (Atelier organisé par le Programme Spécial de sécurité alimentaire - PSSA)	18 - 19 Janvier 1996	Bobo-Dioulasso, Burkina Faso
Les conditions d'une gestion paysanne des aménagements hydro-agricoles en Afrique de l'Ouest (Séminaire)	24-28 Septembre 1996	Niamey, Niger
Bilan et présentation des résultats de la campagne 1996/1997 (Atelier organisé par le Programme Spécial de sécurité alimentaire - PSSA)	21-22 Janvier 1997	Bobo-Dioulasso, Burkina Faso
L'amélioration des performances de l'irrigation au Niger (Séminaire régional organisé par l'IIMI-PMI/Niger)	24-26 Mars 1997	Niamey, Niger
Atelier national sur le transfert des acquis du Projet "Sensibilisation et Formation" (Organisé par le Pmjet Sensi et le IIMI-PMI/Niger)	02-05 Juin 1997	Ouagadougou, Burkina Faso
Atelier national sur le renforcement du rôle de l'Université au sein du système national de recherche agricole (organisé par le CNRST, Université de Ouagadougou, ISNAR)	24-26 Juin 1997	Ouagadougou, Burkina Faso

## CONCLUSION

Le volet formation du projet a intéressé différents groupes cibles : des cadres, des agents d'encadrement, des producteurs, des chercheurs et des étudiants. La nature des formations organisées a été variée ; il s'agit notamment :

- des travaux de thèse de doctorat ;
- des stages et des mémoires d'étudiants
- des sessions de formation de courte durée ;
- des voyages d'études ;
- des **séminaires** - ateliers.

Le volet formation du PMI-BF se voulait complémentaire à son volet recherche-développement. Ainsi, on s'est largement inspiré des résultats et des expériences du volet recherche-développement dans la définition et la mise au point des modules pédagogiques adaptés.

Les actions de formation ont été généralement bien appréciées par les participants. En particulier, les actes des séminaires-ateliers sont toujours demandés. Quelques exemples de la mise en oeuvre pratique des acquis des formations dispensées ont déjà pu être enregistrés.

Le volet formation a contribué au renforcement des **compétences individuelles et collectives** et a permis d'amorcer le développement d'une conscience professionnelle en matière de management de l'irrigation. Afin d'en accroître l'impact, les services partenaires peuvent notamment veiller à ce que les agents-bénéficiaires de ces formations continuent à exercer dans le domaine de l'agriculture irriguée.

**II.**

**INFORMATION-COMMUNICATION**



## 1. LE RAPPEL DES OBJECTIFS DU RESEAU IRRIGATION AFRIQUE DE L'OUEST (RIO)

Depuis 1991, l'IIMI exécute, dans trois (3) pays **d'Afrique** de l'Ouest -Burkina Faso, Niger et Nigeria\*<sup>1</sup> - des programmes de recherche-développement sur le management de l'irrigation. Ses activités, au sein de cette sous-région, ont conduit l'IIMI à envisager la création d'un réseau régional de recherche.

L'objectif **général** du Réseau Irrigation Afrique de l'Ouest (RIO) est de relier **ces** différents programmes et ces projets, de promouvoir **et** de faciliter, en **Afrique** de l'Ouest, une coopération institutionnelle **et** individuelle entre tous les acteurs travaillant dans le domaine de l'irrigation. La concrétisation opérationnelle de cette coopération par la formation, la dissémination de l'information et les échanges **d'expériences** doit permettre **de soutenir et de renforcer les programmes nationaux et d'établir des liens de complémentarité entre les programmes nationaux et régionaux ainsi que des organismes régionaux tels que** : l'Association pour le développement de la riziculture en Afrique de l'Ouest (ADRAO), le Centre inter-africain d'études hydrauliques (CIEH) avant sa liquidation, l'Ecole inter-Etats d'ingénieurs de l'équipement rural (EIER), l'Ecole inter-Etats de **techniciens supérieurs** de l'hydraulique et de l'équipement rural (ETSHER), etc...

Le **démarrage** des activités du Projet **management** de l'irrigation (PMI/BF), en Avril 1991, est venu renforcer et **officialiser** le Service de **l'Information** et de la **Communication** (SIC) **déjà** existant à l'IIMI depuis **Janvier** 1990. Le Projet management de l'irrigation au Niger (PMI-N), dont les activités ont commencé également **en** 1991, participe au **financement** du SIC.

### 1.1. Quatre Axes

L'IIMI, dont le mandat est de "renforcer les institutions **et** les capacités nationales **pour améliorer** et pérenniser les performances des aménagements hydro-agricoles, **par** le développement et **par la** diffusion d'innovation portant en particulier sur le **management** de l'irrigation", se propose, **en étroite coopération avec les institutions nationales et régionales concernées**, de mettre **en place**, d'animer, et de coordonner ce réseau de **Recherche-Développement** sur l'irrigation et **l'amélioration** des performances des **périmètres** irrigués. Les activités d'animation et de coordination du **réseau** portent sur les quatre **(4) axes** suivants :

- La publication, **en français et en anglais**, d'un bulletin régional d'information sur l'irrigation, le *Bulletin du Réseau Irrigation Afrique de l'Ouest (BRIAO)* ;
- La co-publication, **en étroite collaboration** avec les exploitants des **périmètres**, sites du Projet management de l'irrigation au Burkina Faso (PMI-BF), de *Namanegdzanga*, un bulletin **en mooré et en gulimacema**, **dew des principales langues** du Burkina Faso. Ce bulletin traite de l'environnement et de l'irrigation ;

<sup>\*1</sup> Les activités de l'IIMI au Nigéria ont pris fin en 1994.

- La mise **en oeuvre** d'un programme de formation sur l'application à l'irrigation des techniques, des méthodes, et des principes du management à la gestion des **périmètres** irrigués ;
- L'organisation **régulière** d'ateliers ou de séminaires régionaux, ainsi que l'échange de chercheurs et de gestionnaires de **périmètres** irrigués entre projets de la **sous-région** et entre projets d'Afrique et d'Asie.

## 1.2. Les Objectifs du **BRIAO**

**Cette** publication a **pour** objectif d'**être** un véritable outil de liaison entre les membres du Réseau et toutes les personnes, physiques et morales, intéressées par la gestion de l'irrigation. Elle veut, en particulier :

- D'une part, créer une dynamique d'information par la publication des résultats chez l'ensemble des **personnes intéressées** (chercheurs, responsables du développement, gestionnaires..) par le management de l'irrigation **et**, d'autre part, par la pratique d'interviews de chercheurs ou d'ingénieurs, de producteurs et de responsables des organisations paysannes pour **faire** le point d'une activité de recherche ou l'état d'un projet de développement.
- Renforcer les moyens d'échange et la diffusion d'une information spécifique relative à la gestion de l'irrigation en Afrique de l'Ouest.
- Favoriser la communication d'expériences et l'accès à l'information concernant la conception et la gestion de l'irrigation à travers le monde, et, en particulier, entre l'Afrique et l'Asie où l'IIMI a développé une structure de réseau international entre les chercheurs, les gestionnaires, **et** les responsables nationaux des politiques de gestion de l'irrigation.
- Favoriser la publication et la diffusion des actes des ateliers ou des **séminaires** organisés par l'IIMI et/ou ses partenaires, ainsi que des études, des travaux, des rapports de stage, des communications produites **dans** le cadre des activités du Réseau, par les équipes nationales.
- Rechercher et mettre en place les moyens qui permettront de s'affranchir des barrières linguistiques qui freinent, habituellement, l'échange d'information et d'idées entre pays "anglophones" et "francophones", afin d'intéresser tous les Etats de la sous-région, et de s'intégrer véritablement au sein du réseau international de l'IIMI.

En complément de ce rôle régional pour la promotion d'échanges, d'information, d'expériences et de résultats en Afrique de l'Ouest, le BRIAO mettra un accent particulier sur les échanges entre l'Afrique de l'Ouest et l'Afrique du Nord et entre l'Afrique et l'Asie. L'expérience ouest-africaine en matière d'irrigation est très récente par rapport à celle d'Asie, et les liens entre ces deux continents sont quasiment inexistantes. Le Bulletin du *Réseau Irrigation Afrique de l'Ouest* permettra d'initier un processus d'information, mettant en

evidence les expériences asiatiques susceptibles d'applications **pour** le développement de l'irrigation en Afrique et réciproquement.

Le contenu du *BRIAO* a été **aménagé**, compte tenu de ce qui précède. Le bulletin devait tendre, progressivement vers une parution trimestrielle. Le contenu du *BRIAO* a été aménagé, au regard des objectifs qui lui ont été assignés.

### **1.2.1. Les rubriques du *BRIAO***

Le *BRIAO* contient neuf (9) rubriques :

#### **1) L'éditorial**

D'une longueur moyenne d'une demi-page, l'éditorial a, souvent, été une présentation ordonnée et argumentée du contenu du bulletin.

#### **2) Actualités de l'irrigation en Afrique de l'Ouest**

Les articles de cette rubrique ont trait à des manifestations récentes sur l'irrigation (**séminaires**, ateliers, consultations). Ils sont aussi relatifs à des études fraîches sur le domaine. Ils sont, enfin, des reportages, des dossiers sur l'irrigation dans la **sous-région**.

#### **3) Irrigation : Techniques et management**

Ces deux thèmes sont l'occasion de traiter de la gestion de l'irrigation dans son intégralité : les aspects physiques et mécaniques, le fonctionnement des organisations paysannes, les problèmes juridiques, socio-économiques et de commercialisation des **périmètres**, etc.

#### **4) Recherche**

Cette partie fait le point de la recherche sur l'irrigation au sens large (l'irrigation proprement dite, les problèmes pédologiques, des expériences de gestion de l'irrigation, les problèmes de la riziculture, l'aspect "genre et développement", etc.). La recherche peut être ponctuelle ou de longue haleine.

#### **5) Afrique - Asie**

Le bulletin, dans cette rubrique, joue son rôle de lien entre l'Afrique et l'Asie. **Des** pratiques d'un continent peuvent **être** utiles à l'autre. Certains auteurs comparent aussi les **périmètres** des deux continents.

## 6) Publications

Cette partie résume les ouvrages envoyés à la documentation de l'IIMI Afrique de l'Ouest. Il peut s'agir aussi d'ouvrages demandés ou commandés auprès de partenaires - du Nord comme du Sud.

## 7) Forum

Cet espace est réservé aux réactions des membres du BIAO ou des lecteurs simplement: des appréciations du BIAO, des suggestions, des compléments d'information, etc.

## 8) Ouagadougou Hydropolis

Ouagadougou, capitale du Burkina Faso, est également la ville d'élection de plusieurs organisations régionales et internationales travaillant comme l'IIMI, de près ou de loin, dans le domaine de l'eau:

- Le Comité inter-Etat de lutte contre la sécheresse dans le Sahel (CILSS) ;
- L'Ecole inter-Etats d'ingénieurs de l'équipement rural (EIER);
- L'Ecole inter-Etats de techniciens supérieurs de l'hydraulique et de l'équipement rural (ETSHER) ;
- Le Centre régional pour l'eau potable et l'assainissement à faible coût (CREPA) ;
- Le Centre interafricain d'études hydrauliques (CIEH).

Se référant à Montpellier (France), Agropolis, l'IIMI, en 1990, a baptisé Ouagadougou Hydropolis. Le BIAO se propose de rendre compte, avec leur collaboration, des activités de l'ensemble de ces organisations.

## 9) IIMI HQ

Pour tenir les lecteurs informés de l'actualité du siège de l'IIMI - vu que les événements du siège ne sont pas toujours sans conséquences sur les projets de terrain - le BIAO y consacre de l'espace.

### 1.2.2. Le bilan de la parution du BIAO

De Juin 1990 à Décembre 1996, le BIAO aura paru huit (8) fois, soit, en moyenne, tous les dix (10) mois. Ceci, durant toute l'exécution du PMI-BF. Le tirage du bulletin a varié, passant de cinq cents (500) exemplaires à mille deux cents (1.200). Cette augmentation du tirage a suivi la courbe de progression de la demande. En effet, le N°000 a été tiré à cinq cent (500) exemplaires. Par la suite, près de cent cinquante (150) copies de ce numéro pilote ont dû

être faite afin de satisfaire la demande ultérieure. Un semestre après l'impression de ce numéro, la Représentation de l'IMI a **signifié** aux demandeurs " qui affluaient toujours dans ses locaux ou lui adressaient de la correspondance à ce sujet - de patienter jusqu'à la parution du N° 001.

**Tableau 1. Le bilan de la parution du *BRLAO*.**

Date	Numéro	Tirage	Nombre de pages
Juin 1990	000	500	20
Juin 1991	001	1.200	48
Juin 1992	002	1.000	48
Avril 1993	003	1.000	40
Mars 1994	004	1.200	44
Février 1995	005	1.200	48
Mai 1996	006	1.200	48
Décembre 1996	007	1.200	40

Compte tenu de l'engouement dont le N° 000 avait été l'objet, le N° 001 fut **tiré à mille** (1000) exemplaires. Un tirage supplémentaire de deux cent (200) exemplaires devait **être** nécessaire, beaucoup d'envois n'étant pas parvenus à destination. Ce numéro a eu autant de succès que le premier, au regard des félicitations verbales, téléphoniques et Ecrites reçues à la Représentation.

Le N° 002, "Spécial Niger" et centré **sur les** activités du PMI-N, de **ses** partenaires et **sur** le système coopératif au **Niger**, a été reçu avec encore plus d'enthousiasme. Ce numéro a été demandé, à partir de nombreux **pays**, de **Juillet** 1992 - date de sa parution - à la **fin** de l'année 1995. Le fichier de compilation des adresses du Service information et de communication (SIC) s'est enrichi, au **fur** et à mesure de ces lettres de sollicitation.

La pagination **a**, elle aussi, varié, passant de **vingt** (20), au N°000, à quarante **huit** (48) au N° 006. Ce volume s'explique, en partie, par le temps, relativement long, qui s'écoule entre deux numéros. Une **périodicité** plus rapprochée, comme celle projetée au départ, aurait permis d'alléger le **bulletin**.

### **1.23. Les auteurs des articles du *BRLAO***

L'essentiel des articles du BRZAO - soit 61,2 % - proviennent des projets IMI au Niger et du Burkina Faso (voir tableau), viennent, ensuite, ceux **rédigés** par les membres du réseau (29,8 %). Les 8,8 % restants sont de l'IMI Siège qui les envoient **en** anglais, à charge **pour** le *BRLAO* de les rendre aussi **en français**.



**Tableau 2. Les articles selon les auteurs.**

N°	IIMI/PMI-BF et PMI-N	Membres du Réseau	IIMI Siège +	Totaux
000	7	5	1	13
001	11	4	4	19
002	14	4	-	18
003	3	8	3	14
004	10	6	-	16
005	15	5	1	21
006	10	3	2	15
007	06	2	-	08
Totaux	76	37	11	124
Pourcentage	61,2 %	29,8 %	8,8 %	100 %

#### 1.2.4. Le rapport anglais/français

L'adoption des deux langues devait permettre au *BRIAO* de briser le clivage - créé ou réel - "francophones"/"anglophones" entre Africains. Avec ces langues, le bulletin pénètre dans tous les pays d'Afrique à l'exception, peut-être, des pays "lusophones" : Guinée-Bissau, Cap-Vert. La parité anglais/français n'a pas pu être respectée, pour la raison que, comme dit plus haut, l'essentiel des articles proviennent des deux projets IIMI, qui s'exécutent dans deux pays "francophones". Près de **76 %** des articles sont rédigés en français, le tiers *étant* en anglais (voir tableau).

**Tableau 3. Le rapport anglais/français.**

N°	Pages en anglais	Pages en français	Surface rédaction- nelle totale (1)
000	1	18	19
001	24	23	47
002	3	44	47
003	29,5	9,5	39
004	9	33	42
005	7	39	46
006	1	45	46
007	-	38	38
Totaux	74,5	249,5	324
Pourcentages	23 %	77 %	100 %

(1) La surface rédactionnelle correspond au nombre de pages comportant des articles rédigés par les journalistes. La couverture du *BRIAO* n'en fait pas partie, vu qu'elle est uniquement du dessin.

### 1.2.5. La ventilation du BRIAO

Dès la conception du n° 000, la Représentation de l'IMI a élaboré un programme de gestion d'un *mailing list*. C'est un fichier de compilation d'adresses, **régulièrement** mis à jour et continuellement enrichi. Le fichier comptait, en Décembre 1996, neuf cent quarante six (946) adresses représentant **44** pays, selon la répartition qui suit :

**Tableau 4. Les abonnés du BRIAO par pays**

Numéro d'ordre	Pays	Nombre d'adresses
1.	<b>Algérie</b>	6
2.	Allemagne (Grande Bretagne)	4
3.	Angola	3
4.	<b>Angleterre</b>	4
5.	Belgique	7
6.	Bénin	20
7.	Brésil	1
8.	Burundi	2
9.	Burkina Faso	285
10.	Canada	2
11.	Cameroun	25
12.	<b>Congo</b>	7
13.	Côte d'Ivoire	43
14.	Djibouti	2
15.	Ethiopie	3
16.	<b>France</b>	95
17.	Gabon	2
18.	Gambie	5
19.	Ghana	17
20.	Guinée-Bissau	6
21.	<b>Guinée</b>	29
22.	Italie	5
23.	<b>Kenya</b>	2
24.	Mauritanie	16
25.	Mali	53
26.	<b>Madagascar</b>	9
27.	<b>Maroc</b>	67
28.	Mozambique	1
29.	Niger	59
30.	Nigeria	35
31.	<b>Ouganda</b>	1
32.	Pays-Bas	2
33.	<b>Rwanda</b>	3
34.	<b>Sénégal</b>	69
35.	Soudan	3
36.	Sierra Leone	1
37.	Suisse	2
38.	<b>Tanzanie</b>	1
39.	Tchad	12
40.	Tunisie	9
41.	<b>Togo</b>	13
42.	<b>USA</b>	12
43.	<b>Zaire</b>	2
44.	Centrafrique	1
<b>TOTAL</b>	<b>44 pays</b>	<b>946 adresses</b>

**126. Le courrier reçu**

Le BRZAO a reçu trois cent soixante dix (370) lettres, de sa naissance a nos jours.

**Tableau 5. La répartition du courrier des lecteurs par pays,  
d'Août 1990 à Juin 1997**

N° d'ordre	Pays	Nombre de lettres reçus
1	Burkina Faso	90
2	France	60
3	Sénégal	45
4	Mali	25
5	Côte d'Ivoire	20
6	USA	16
7	Niger	15
8	Cameroun	12
9	Suisse	8
10	Bénin	7
11	Congo	7
12	Canada	5
13	Belgique	5
14	Guinée-Bissau	5
15	Algérie	4
16	Italie	4
17	Madagascar	4
18	Tchad	4
19	Tunisie	4
20	Togo	4
21	Grande-Bretagne	3
22	Maroc	3
23	Nigéria	2
24	Pays-Bas	3
25	Ethiopie	2
26	Zaïre	2
27	Angola	1
28	Brésil	1
29	Cuba	1
30	Mauritanie	1
31	Nicaragua	1
32	Rwanda	1
33	Tanzanie	1
34	Ghana	1
		370

Les auteurs des lettres sont de divers horizons :

- des organisations nationales et internationales de recherche ;
- des agences de coopération ;
- des **sociétés** de développement **rural** ;
- des institutions gouvernementales ;
- des centres de documentation nationaux et internationaux ;
- des **Universités**, des Grandes Ecoles ;
- des organisations internationales de développement ;
- des ONG ;
- des consultants ;
- des réseaux de recherches ;
- des média ;
- des **sociétés** commerciales ;
- des bureaux d'études ;
- des ingénieurs, des techniciens supérieurs, des encadreurs de périmètres ;
- des enseignants et des étudiants...

Le *BRIAO* a **pénétré** des milieux très diversifiés : grand public et spécialistes de l'agriculture, en **général**, et de l'irrigation, **en** particulier.

### 1.3. *NAMANEGDZANGA* - Le Management de l'Irrigation en Langues Nationales

#### 1.3.1. *Namanegdzanga*

Le second support de ce programme d'information **et** de communication est le bulletin *Namanegdzanga*. A ses débuts, **ce** semestriel en langues nationales burkinabè - mooré **et** gulmacema - est le **fruit** de la collaboration entre le PMI-BF et l'Union mondiale **pour** la nature (UICN) - Programme Sahel, qui ont coédité un numéro en étroite collaboration avec les exploitants agricoles des périmètres de Mogtédô et de Ganzourgou, ce numéro comporte les rubriques suivantes :

- Les préoccupations des paysans et les événements marquants de **la** vie coopérative ;
- Des fiches techniques sur les actions possibles de protection de l'environnement, dans le cadre de l'irrigation :
  - des fiches pratiques sur les **pépinières** ;
  - des fiches techniques **sur** les **différents** arbres ;
  - des fiches sur les techniques et les pratiques **anti-érosives**, la protection et l'aménagement des berges ;
  - des fiches sur l'intégration de l'arbre dans les systèmes de cultures (brise-vents, bois de chauffe **ou** d'oeuvre, arbres fruitiers, etc.).

Les **deux** (2) organismes sont partis du constat suivant : beaucoup d'exploitants des cinq **(5) périmètres** sites du PMI-BF savent lire et **écrire dans** leurs langues maternelles qui sont le mooré et le gulimacema. L'alphabétisation est un des moteurs de l'éveil des paysans à la technologie, donc aux techniques de l'irrigation et de gestion de l'environnement. Le bulletin facilite la dissémination d'une information pratique, technique et élémentaire sur les **dew** domaines.

Les dew (2) géniteurs ont eu du mal à procréer un second enfant car, l'un d'eux, l'UICN, a subi une restructuration en 1992.

### **1.3.2. Une réorientation**

L'IIMI-PMI/BF a décidé de continuer, seul, la production du bulletin désormais semestriel. Ce qui eut des répercussions sur le contenu de *Namanegdzanga*, puisque le n° 001, paru en Février 1993, affichait le menu qui suit.

De la page 2 à la page 9, les articles sont rédigés **en** mooré et traitent des problèmes agronomiques, hydrauliques, d'organisation et d'alphabétisation des périmètres de Mogtédé et d'Itenga, ainsi que des remèdes qu'il est possible d'y apporter. La page 10, toujours en mooré, plaide pour un changement du comportement de l'homme à l'égard de l'arbre.

La page 11, en gulimacema, évoque les principales préoccupations du **périmètre** de Dakiri : la petitesse des parcelles, la "modestie" de la réserve d'eau, l'ensablement du barrage, les menaces sur la digue, etc.

Les nouvelles des groupements villageois et des coopératives, en charge de la gestion des **périmètres** irrigués, ont, désormais, la priorité dans les colonnes de *Namanegdzanga*. Le bulletin fait de l'autogestion paysanne son credo. L'Etat, ployant sous le poids de ses problèmes budgétaires et, acculé par les bailleurs de fonds, va se retirer, progressivement, de la gestion directe des **périmètres irrigués**. Autant sensibiliser les paysans et leur organisations sur leurs responsabilités futures. A travers des interviews, *Namanegdzanga* amène les exploitants des **périmètres** à établir, **eux-mêmes**, le diagnostic de fonctionnement de leur outil de travail. L'accent y est mis également sur l'importance de l'alphabétisation **dans** la maîtrise de l'irrigation **et** dans la gestion des **périmètres**. **Dans** les colonnes de *Namanegdzanga*, la notion d'environnement inclue les ouvrages d'irrigation : le barrage, les canaux, les digues, par exemple. Les paysans sont invités à bien les entretenir, par des réparations périodiques **et** par la plantation d'arbres, en vue de mieux fixer le sol sur lequel reposent lesdits ouvrages...

### 1.3.3. Un bon accueil

Lors des réunions ayant précédé le lancement du bulletin, les exploitants des trois (3) **périmètres** consultés (Mogtédou, Itenga et Gorgo) avaient exprimé les espoirs qu'ils plaçaient dans *Namanegdzanga*:

"Le bulletin *sera* :

- un appui à l'exploitation judicieuse des périmètres ;
- un précieux **outil** de gestion de l'environnement immédiat des **périmètres** ;
- un instrument d'élévation culturelle des paysans ;
- un moyen de communication entre paysans des différents **périmètres** du Burkina Faso, d'une part, et entre ceux-ci et les paysans du **monde** entier".

A Mogtédou, le terrain d'action médiatique avait déjà été défriché. Une expérience malheureuse avait été tentée, **par** le Projet "Sensibilisation et formation des paysans autour des barrages", qui épaulait les exploitants, entre autres, dans l'édition d'un bulletin dénommé *Soangda* (l'Aide). L'ancien rédacteur **en chef** de ce bulletin, à Mogtédou, a énuméré les raisons de l'échec de leur périodique : "il faut que les paysans soient motivés dans l'écriture et **dans** la lecture. Qu'ils soient prêts à sacrifier un peu de leur revenu et beaucoup de leur temps au bulletin. Si *Soangda* a périéclité, c'est **que** ces éléments ont manqué. **En** plus, notre bulletin a été financièrement asphyxié.

Dans beaucoup de villages, des collègues à nous ont pris livraison d'exemplaires de *Soangda*, sans retourner le prix correspondant. Alors que, nous estimons que les recettes, si maigres soient-elles, doivent revenir au bulletin. Sur les articles nous disons que le contenu d'un bulletin, si la critique est permanente, ne peut pas ne pas intéresser son public cible. Les exploitants ont toujours intérêt à rédiger, eux-mêmes, un maximum d'articles". Le public cible a donc accueilli, favorablement, la **naissance** de *Namanegdzanga*.

**Par** après, lors d'autres rencontres, les exploitants ont exprimé le désir de voir *Namanegdzanga* continuer de paraître, parce que :

- "le bulletin est centré sur nos préoccupations" ;
- le **bulletin**, c'est notre histoire rapportée au monde entier";
- nous aimerions que chacun de nous puisse, un jour, **lire** son propre article et voir sa photo dans le bulletin".

Après la parution du N° 002, en Août 1993, "Special Dakiri" des réactions éloquentes ont été enregistrées **dans** des **périmètres**, en particulier.

A Dakiri, la joie de voir des photos des leurs et des textes sur leur **périmètre** était telle que les exploitants n'ont pas eu la patience de se les distribuer dans le calme. Chacun voulait arracher, des **main**s des responsables de la coopérative, "**son**" exemplaire. Même les paysans

analphabètes tenaient à ramener chez eux le document précieux. Des luttes se sont engagées çà et là. Lutttes intelligentes car le désir de s'appropriier le bulletin n'avait pas effacé le souci de ne déchirer aucune page de *Namanegdzanga*.

A Savili, les exploitants, après lecture, adressent une lettre, en langue nationale mooré, à l'IIMI/PMI-BF. Dans la correspondance, ils informent le projet de la création d'un comité spécial qui s'occupera du bulletin. Ils demandent des exemplaires supplémentaires de *Namanegdzanga*. Ils sollicitent un appui pour faire avancer l'alphabétisation en leur sein.

#### 1.3.4. Les critiques des paysans

Mais, les paysans sont tout aussi critiques vis-à-vis du bulletin. Par exemple, ceux de Mogtêdo et d'Itenga avaient émis trois critiques majeures à l'encontre du numéro 000 de *Numanegdzunga* :

- Les photos sont de si mauvaise qualité que les personnages semblent non identifiables ;
- La photo de la page 2 vient au milieu de deux paragraphes, cassant la lecture, ou la rendant difficile ;
- Le nombre d'exemplaires ventilés dans les deux périmètres est jugé insuffisant ;
- Enfin, ils ont fait des propositions sur la terminologie et la syntaxe, afin de faciliter une compréhension nationale du bulletin.

#### 1.3.5. Le tirage et la diffusion

*Numanegdzunga* a toujours été tiré à mille deux cents (1 200) exemplaires, à l'imprimerie de l'Institut National d'Alphabétisation (INA) essentiellement. Le volume est passé de huit (8) à seize (16) pages. De Novembre 1991 à Décembre 1995, six (6) numéros ont paru (voir tableau). Le périodique est distribué, prioritairement, aux exploitants des cinq périmètres sites. L'IIMI profite des missions de ses agents sur le terrain pour transmettre les groupements villageois de ses sites d'intervention. En règle générale, chaque ménage d'exploitation(s) en reçoit un (1) exemplaire. Les périmètres réceptionnent leurs paquets au plus tard deux (2) semaines après leur livraison à l'IIMI par l'INA.

*Namanegdzanga* a vu sa naissance annoncée dans *Haramatta* (n° 152 Mars 1992), un organe international sur l'environnement et les terres arides paraissant en Grande-Bretagne et dans *IRED-Foum*, (n° 46, Janvier - Mars 1993), un bulletin basé en Suisse et qui se définit comme "l'instrument de communication d'un réseau international de travail de 1000 associations paysannes, organisations d'artisans, de femmes...". Les deux annonces valent à *Namanegdzanga* des demandes d'envoi émanant des Etats-Unis d'Amérique, de France, du Niger, du Sénégal et de pays asiatiques, tel le Sri Lanka. *L'observateur paalga* avait accepté de publier deux articles à ce sujet, en Novembre et Décembre 1991. Par son entremise, des

personnes, physiques et morales, à travers le Burkina Faso, ont **émis** le même vœux. Des directeurs provinciaux de l'enseignement de **base** et de l'alphabétisation de masse (DPEBAM) demandent également à l'IIMI des exemplaires de *Namanegdzunga* pour leurs **néo-alphabètes**, celui du Bulkeemde **Want** le dernier en date.

**Tableau 6. Le bilan de la parution de "Namanegdzunga"**

Date	Numéro	Tirage	Volume
Novembre 1991	000	<del>1.200</del>	<b>8</b>
Février 1993	001	<del>1.200</del>	12
Août 1993	002	<del>1.200</del>	16
Août 1994	003	<del>1.200</del>	16
Février 1995	004	<del>1.200</del>	16
Août 1995	005	<del>1.200</del>	16
<b>Avril-Mai 1996</b>	006	<del>1.200</del>	16
Octobre 1996	007	<del>1.200</del>	12

### **1.3.6. Un support de l'alphabétisation et de la post-alphabétisation**

Lors de la parution de chaque **numéro** de *Namanegdzungu*, les agents de l'IIMI-PMI/BF insistent auprès des exploitants des périmètres sites de son projet, pour que ceux-ci s'organisent en clubs de lecture et **en** comités de rédaction. **Les** clubs de lecture sont des cercles à l'intérieur desquels les paysans alphabétisés **lisent** *Namanegdzunga* pour leurs collègues encore analphabètes. Les comités de **rédaction** regroupent des paysans, alphabétisés ou non, qui **se** proposent de rédiger des articles à publier **dans** le bulletin.

Cette organisation a pour but de favoriser la prise en main du **bulletin** par les **bénéficiaires**, les paysans. A long terme, si cette dynamique prévaut partout à Mogtédou, Itenga, Gorgo, **Dakiri**, Savili et ailleurs, *Namanegdzunga* pourrait continuer de paraître, même à la **fin** du PMI/BF. Par ailleurs, le Projet a conduit des actions tendant à stimuler l'alphabétisation, surtout en vue de l'exploitation du manuel que le projet élabore sur les techniques de la gestion de l'irrigation. Ce manuel sera édité **en** langue nationale mooré. **Or**, il faudra **bien** que les exploitants puissent le lire ...

A **Savili**, les exploitants du **périmètre** ont suivi, spontanément, les recommandations de l'IIMI. Quelques jours après avoir reçu l'avant-dernier **numéro** de *Namanegdzunga*, en Décembre 1993, ils **ont** constitué un **"Comité Namanegdzunga"**, chargé de suivre la diffusion et la vie du **bulletin** à Savili, ainsi que sa **pérennisation**. Ils ont adressé une première lettre à l'IIMI, le **7** Décembre, pour annoncer la constitution de ce comité. A l'initiative de la coopérative, des paysans néo-alphabètes ont commencé à alphabétiser des collègues.

Réalisant, eux-mêmes, leurs **insuffisances**, ces paysans, néo-alphabètes mais sans pédagogie, ont sollicité un appui technique du projet. Ils souhaitent recevoir une surformation, afin de mener à bien leur initiative. Le projet a soutenu **leur** surformation, qui



s'est déroulée du **12 Avril** au **17 Mai 1994**, à Savili, sous la supervision conjointe de la DPEBAM du Bulkiemdé et du PMI-BF. La session s'est bien déroulée. Mieux outillés, ils ont repris l'alphabétisation de leurs collègues aussitôt.

Durant l'année **1995**, ils ont ouvert trois (3) classes d'alphabétisation. Les fruits de cette action sont visibles dans *Namanegdzanga*. Ils ont commencé à écrire, eux-mêmes, l'histoire de Savili. Le premier texte qu'ils ont envoyé au bulletin, à ce sujet, est une généalogie des chefs de Savili, publiée dans le n° 004. Ils ont, d'autre part, constitué, dans beaucoup de quartiers de la localité, des "sous-comités" *Namanegdzanga*, chargés d'impliquer encore plus les populations dans la vie du bulletin. Grâce à eux, d'autres villages environnants demandent le bulletin. De tous les périmètres sites du PMI-BF, Savili est le périmètre qui répond, le plus, à l'esprit de *Namanegdzanga*.

## 2 LES RELATIONS PUBLIQUES

Le SIC prend en charge, depuis **1990**, les actions tendant à faire la promotion de l'IIMI, comme du PMI-BF et du PMI-N. Trois canaux essentiels sont utilisés, pour ce faire :

1. Les médias burkinabè et nigériens ;
2. Les médias internationaux ;
3. L'information au quotidien.

### 2.1. Les Media Burkinabè et Nigériens

Le SIC a noué des relations avec les journaux, la Radio nationale du Burkina (RNB), la Télévision nationale du Burkina (TNE), afin de répercuter les actions de l'IIMI : Par exemple

- Le premier article que le SIC a publié - dans l'unique quotidien d'alors - s'intitule "Ouagadougou, Pôle de l'eau" (*Sidwaya*, 21 Février 1990) souligne le rôle de catalyseur et d'animateur de l'IIMI, dans les échanges entre pays et entre régions, dans le domaine de l'eau.
- Dans le *Sidwaya* du 3 Avril 1990, à travers un écrit dont le titre est : "Améliorer les performances de l'irrigation au Burkina Faso", le SIC présente, en détails, le futur PMI-BF, alors en évaluation finale. La photo de l'équipe - deux experts de la BAD, deux experts de l'IIMI siège ainsi que le Représentant régional - illustre l'écrit.
- Le SIC, à l'instigation du Représentant régional, a mené, à travers la presse, une campagne de sauvetage. Le déversoir anti-érosif de Mogtddo, un des sites d'intervention du PMI-BF, avait été détruit complètement le 1<sup>er</sup> Août 1990. Le 13 Mai 1991, dans un article publié dans *l'Observateur paalga* et intitulé "SOS

Mogtédó", le SIC invitait les autorités, les **bailleurs** de fonds et la coopérative de Mogtédó à **se** donner la main, pour procéder à la refection du déversoir. Suite à cet appel **et**, avec l'appui des **différentes** structures qui encadrent les producteurs, la population s'est investie dans les travaw d'urgence qui ont permis de sawer, provisoirement, le barrage. C'est encore le SIC qui, dans un second article, intitulé "Mogtédó, le déversoir miraculé" - dans l'*Observateur paalga* du 11 Septembre 1991 - a rendu compte des résultats de cette action.

- Pour marquer l'intensification des activités de l'IIMI en Afrique, le SIC a rendu compte, *dans* un long article, de l'atelier international sur "les strategies de développement et d'amélioration des **périmètres irrigués** gérés par les agriculteurs. Experiences du Nord de l'Afrique et de l'Afrique de l'Ouest", organisé par l'IIMI et le Maroc. Cet article a paru dans le *Sidwaya* du 5 Juin 1990, soit de w (2) semaines après l'atelier.
- Quand le n° 000 du BRIAO a paru, le SIC en a fait la presentation dans un article paru *dans* le *Sidwuyu* du 1<sup>er</sup> Août 1990, sous le titre "l'irrigation a son journal !".
- La signature du protocole d'accord entre le **Ministère** de l'Eau et l'IIMI, et confiant à l'IIMI le rôle d'agence d'exécution du PMI-BF a **bénéficié** d'une couverture de *Sidwuyu* (n° 1642 du 9 Novembre 1990), de la TNB et de la RNB qui en ont parlé, *dans* leurs éditions du 8 Novembre 1990, au **sou**. Le Lundi 12 suivant, le SIC obtenait que ledit journal interviewe le Représentant regional, dans les locaux de la Representation, pour pouvoir dévoiler plus les enjeux du PMI-BF. L'interview paraîtra à la Une de *Sidwaya* du 14 Novembre 1990, avec ce titre : "L'irrigation est un espoir pour l'autosuffisance alimentaire".
- Les rencontres de restitution des premiers résultats de l'analyse-diagnostic des aménagements de Mogtédó et d'Itenga sont l'objet d'articles parus, respectivement *dans* l'*Observateur paalga* du 7 Septembre 1992 et dans celui du 21 Octobre 1992.
- Les autres grands moments de la vie du PMI-BF sont également l'occasion d'un branle-bas médiatique. En guise d'illustration, le séminaire atelier, tenu **les** 1<sup>er</sup>, 2 et 3 **Février** 1993, à Ouagadougou, sur le **thème** : "Quel environnement pour le développement de l'irrigation au **Burkina** Faso ?" a **bénéficié** de la couverture médiatique suivante :

⇒ Une invitation du Représentant regional de l'IIMI **en** Afrique de l'Ouest **sur** le plateau de la **Télévision** nationale du Burkina (TNB), le Dimanche 22 Novembre 1992, à 13 H, pour parler de la signification de cette manifestation. Un résumé, en images, de **son** intervention a été repassé *dans* la soirée ;

⇒ La publication de cinq (5) articles rédigés par le Responsable de l'information et de la communication (*Sidwuyu* n° 2140 du 18/11/1992 ; *Sidwuyun* n° 2150 du 25/11/1992 ; l'*Observateur paalga* du 21/10/92 ; du 20 au 22/11/1992 ~~et~~ du 24/11/92) ;

⇒ La publication :

- d'un (1) article dans l'*Observateur paalga* du 03/02/1993;
  - de deux (2) articles dans *Sidwaya* du 02/02/1993 et du 8 Février 1993;
  - de w (2) reportages de la TNB, à l'ouverture et à la clôture du **séminaire**;
  - de w (2) reportages de la Radio nationale du Burkina (RNB) **aux** mêmes occasions ;
  - l'envoi de deux dépêches de l'Agence d'information du Burkina (AIB), toujours à l'ouverture et à la clôture.
- Le PMI-BF organise un voyage d'études à l'intention de dix (10) paysans et de cinq (5) encadreurs de **ses** cinq (5) périmètres d'étude, du 23 au 31 Octobre 1993. Le SIC en rend compte dans deux quotidiens différents et dans deux genres journalistiques différents :
    - ⇒ "Des paysans apprennent auprès d'autres paysans" dans *le Journal du Soir* du Mercredi 10 Novembre 1993, sous un ton plutôt sérieux ;
    - ⇒ "Une réception prise en otage par des abeilles" dans *Le Pays* du 9 Novembre 1993, dans le style humoristique.
  - L'atelier IIMI-Ministère de l'Eau, qui s'est tenu, à Ouagadougou, les 8, 9 et 10 Juin 1994, sur "les objectifs et les performances de petits **périmètres** irrigués autour des barrages" a bénéficié de la même couverture médiatique que le **séminaire** atelier de Février 1993.
  - L'IIMI-PMI/BF et le Ministère de l'Environnement **et** de l'Eau ont co-organisé, à Ouagadougou, un atelier national sur la recherche d'une nouvelle approche **pour la mise** en œuvre des projets d'hydraulique agricole. L'atelier, qui s'est **déroulé** du 23 au **25** Avril 1996, visait à trouver les voies et moyens de réduire les coûts des projets d'irrigation, la promotion de l'emploi et l'exploitation rationnelle des terres aménagées. La manifestation a connu la couverture médiatique suivante :
    - ⇒ Un article dans le journal *Le Pays*, du Mercredi 24 Avril 1996, intitulé : "Projets d'hydraulique agricole, la nécessité d'une nouvelle approche **s'impose**" ;
    - ⇒ Le même journal, dans son Cdition du Jeudi 2 Mai 1996 fera le **bilan** de l'atelier sous le titre de "Projets d'hydraulique agricole, des mesures pour une meilleure rentabilisation";

⇒ *L'Observateur paalga* couvrira l'atelier par le titre "Politique hydro-agricole, à la recherche de nouvelles stratégies", dans son édition du Mercredi 24 Avril 1996 ;

⇒ Le quotidien *Sidwaya* y a consacré également un article : "Hydraulique agricole au Burkina, une nouvelle dynamique en cours".

⇒ La télévision et la radio nationales ont réalisé des reportages sur l'atelier, à l'ouverture et à la clôture de la manifestation.

Le PMI-BF a entrepris des missions de reconnaissance à travers les **périmètres** de Mogtédou, **Itenga**, Gorgo et Dakiri, suite aux inondations causées par de fortes pluies dans ces aménagements en Juillet-Août 1994. A partir du rapport de cette mission, le SIC a rédigé un article de presse intitulé "**les périmètres de Mogtédou, Itenga et Gorgo appellent au secours !**", publié dans *l'Observateur paalga* du 15 Septembre 1994.

Quelque temps après, le projet a suggéré au Secrétaire permanent du Comité national des Secours d'urgence et de Réhabilitation (CONASUR), dépendant du Ministère délégué chargé de l'Action sociale et de la Famille, de mettre lesdits **périmètres** sur la liste des ouvrages sinistrés devant **bénéficier** de fonds de réparation. Le projet a également apporté son concours aux exploitants des périmètres de Gorgo et de Mogtédou dans **leurs** efforts de recherche des moyens financiers nécessaires **pour** la réparation des dégâts. Les dossiers de demande d'aide ont notamment été introduits auprès de nombreux organismes susceptibles d'apporter un soutien dans ce sens (ambassades, ONG, structures administratives). Renseignement **pris**, il s'avère que les dossiers **sont à différents** stades d'étude au sein de ces organismes. Malheureusement, à ce jour, aucune réaction encourageante n'est parvenue aux paysans. Le SIC a, de nouveau, alerté les autorités, les bailleurs et l'opinion sur cette préoccupation, à travers un article intitulé "Comment des **paysans** font face aux effets des inondations d'Août 1994?", et paru dans *l'Observateur paalga* du 20 Septembre 1994.

Au **Niger**, c'est seulement en 1990, lors d'une mission effectuée **dans** ce pays, dans le cadre de l'évaluation **finale** du futur PMI-N, que le SIC a pu négocier la publication d'un article sur l'atelier international que l'IIMI a organisé au Maroc en Mai 1990. L'article **était** contenu **dans le Sahel** du 29 Août 1990.

## 2.2. Les Relations avec les Média Etrangers

Afin de toujours mieux faire connaître l'IIMI et des activités, des contacts - personnels et Bpistolaires - ont été **noués** avec des **média**, à l'étranger, qui portent fruits :

- Le SIC a publié un article sur l'atelier international que l'IIMI a organisé au Maroc dans *Le courrier ACP-CEE* n° 124, Novembre-Décembre 1990. Ce bimensuel **paraît** en français et en anglais, dans des éditions distinctes.

- La naissance du **BRIAO** a, ainsi, été annoncé dans *Amina* (France) n° 246, Octobre 1990, dans le bulletin trimestriel du Centre technique de coopération agricole, aux Pays-Bas, *Spore*. Ces deux annonces ont valu au bulletin beaucoup d'abonnés.
- Un article de présentation de l'IIMI Afrique de l'Ouest a été publié dans *Harmattan*, magazine des zones arides paraissant en Grande-Bretagne, n° 9, Septembre 1990.
- La naissance de *Namanegdzanga* a été annoncée dans *Haramata* n° 15, Mars 1992 et rappelée dans *Ired-Foum* (Suisse) n° 46, Janvier-Mars 1993.
- *Spore* d'Août 1995 a présenté le n° 005 du **BRIAO**.
- Le Responsable du SIC est intervenu sur les ondes de Radio France Internationale (RFI), le Mardi 30 Octobre 1995, après le journal parlé "Afrique-midi" de 13 h, temps universel, pour présenter les travaux du PMI-BF.
- Le n° 22, Novembre 1995, de *La lettre du Réseau Recherche-Développement*, a présenté les *Actes* de l'atelier IIMI-Ministère de l'Eau sur "les objectifs et les performances des petits périmètres irrigués autour des barrages". Ce que les *Echos du COTA* et *Siphon*, tous des magazines édités en Belgique avaient fait quelques mois auparavant.

### 23. L'Information au Quotidien

Le SIC assume une autre tâche, moins matérielle bien que aussi prenante que celles décrites précédemment : l'information des visiteurs. Cette activité contribue au rayonnement des travaux du projet et à la notoriété de l'IIMI. Jusqu'en 1993, la fréquence était de deux (2) visiteurs par semaine. Depuis 1994 la moyenne est au moins de trois (3) visiteurs.

Les visiteurs, qui viennent des mêmes milieux que ceux qui envoient du courrier au **BRIAO** et au *Namanegdzanga*, veulent des informations sur :

- l'irrigation (80 % des visiteurs) ;
- l'agriculture, en général ;
- l'installation de jeunes ingénieurs en qualité d'exploitations agricoles ;
- l'IIMI en tant qu'institution.

Il faut souligner qu'à ceux qui ne trouvent pas satisfaction, sur place, le SIC fournit des références et des adresses de centres de documentation et de personnes ressources susceptibles d'apporter l'information adéquate.

### 3. L'IMPLICATION DANS DES SEMINAIRES ET DES ATELIERS

De 1990 à maintenant, le SIC a été impliqué dans l'organisation des séminaires et des ateliers de l'IIMI-PMI/BF.

#### 3.1. L'Organisation

1. A l'occasion de l'atelier international IIMI, au Maroc, sur "les stratégies de développement ~~et~~ d'amélioration des périmètres irrigués gérés par les agriculteurs :

- Expériences du Nord de l'Afrique et de l'Ouest" les responsabilités du SIC étaient les suivantes :
- Relancer les participants au sujet des communications à présenter ;
- Réceptionner et corriger ces communications en respectant des règles de présentation énoncées de concert avec l'IIMI siège ;
- Acheter ~~et~~ envoyer des billets d'avion aux différents participants ;
- Rejoindre IIMI Maroc une semaine avant l'événement et participer aux préparatifs pratiques ;
- Pendant l'atelier, jouer le rôle de facilitateur à l'intérieur des groupes de travail ;
- Travailler avec la presse marocaine qui a couvert l'événement par une dépêche d'agence de presse et un article paru dans le *Matin du Sahara* ;
- Préparer l'édition des *Actes* (malheureusement jamais édités) ;
- Publier des articles dans différents journaux (burkinabè et étrangers) sur l'atelier.

Les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 Février 1993, à Ouagadougou, l'IIMI-PMI/BF a organisé un séminaire atelier sur le thème : "*Quel environnement pour le développement de l'irrigation au Burkina Faso ?*" Au SIC sont revenues les tâches suivantes :

- Publication d'articles pour annoncer l'événement ;
- Contribution au processus de sélection des futurs participants ;
- Lancement des invitations ;
- Location des salles et achats des consommables de manifestations ;
- Correction des communications, ~~en~~ collaboration avec le Représentant résident et les auteurs ;
- Contacts avec les médias, du début à la fin de la manifestation ;

- Fonctions de rapporteur d'un des groupes de travail ;
- Co-titulation des *Actes* et leur ventilation. Ce document est l'un des plus demandés à l'IIMI. Sur les cinq cents (500) exemplaires tirés, il ne reste qu'une cinquantaine.

Du 08 au 10 Juin 1994, l'atelier sur: "les objectifs et les performances des petits périmètres irrigués autour des barrages" ainsi que le séminaire régional sur le thème : "Améliorer les performances des périmètres irrigués", tenu les 24, 25 et 26 juillet 1996, ont conféré au SIC à peu près les mêmes tâches.

### 3.2. La Participation

#### Participation de l'IIMI-PMI/BF à la Célébration de la "Journée Mondiale de l'Eau"

Le projet a été représenté par le SIC aux manifestations entrant dans le cadre de la célébration de la Journée mondiale de l'eau (JME), tenue du 21 au 23 Mars 1995 à Bob-Dioulasso. La mission de l'IIMI/PMI-BF a pu, en particulier :

- Prendre part à l'exposition de matériels et de réalisations scientifiques. La mission a pu exposer :
  - des exemplaires du *Bulletin du Réseau Irrigation Afrique de l'Ouest (BRIAO)* et de *Namanegdzanga* ;
  - des exemplaires des Actes des séminaires IIMI-Ministère de l'Eau de 1993 et de 1994 ;
  - IIMI Review, édité par l'IIMI-siège ;
  - des rapports d'activités.
- Assister aux cérémonies de la JME, présidé par Monsieur le Ministre de l'Eau.
- Participer à la Table ronde, prévue par le Ministère de l'Eau, sur le thème : "Une eau potable pour tous dans un environnement sain".

Monsieur le Ministre de l'Eau et son collègue chargé des Relations avec le Parlement se sont arrêtés au stand du Projet. Ils ont demandé des explications sur l'agence d'exécution et le Projet. Ont afflué au stand du PMI-BF surtout des agents des différentes Directions Régionales de l'Eau (DRE).

Participation à l'Atelier de réflexion organisé par l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) et l'Institut national d'alphabétisation (INA), sur "la Promotion des Journaux en langues nationales burkinabè"

Cet atelier a eu lieu à Ouagadougou, du 1<sup>er</sup> au 3 Août 1994. Le SIC a présenté une communication intitulée *"Namanegdzanga : Renforcer l'autogestion paysanne"* et a été animateur du thème n° 2 sur "la pérennisation des journaux en langues nationales". Suite à cette participation, le Responsable de l'OSIO aux Relations extérieures, venu de Suisse, a tenu à rendre visite au SIC, en compagnie du Représentant de TOSEO au Burkina Faso. Il tenait à en savoir plus sur *Namanegdzanga*, au cours de cette visite qui a eu lieu le 9 Septembre 1994.

#### Participation au Cours CTA/IPD-AOS sur le *"Marketing de l'Information agricole"*

Du 20 Février 1995 au 10 Mars 1995, le Responsable du Service de l'Information et de la Communication (RSIC) a été invité à participer à un cours de formation intitulé "Marketing de l'information agricole". Organisé par le Centre technique de coopération agricole et rurale (CTA), en collaboration avec l'Institut panafricain de développement/ Afrique de l'Ouest Sahel (IPD/AOS), le cours s'est tenu à Ouagadougou, dans les locaux de l'IPD/AOS.

Le cours sur le "Marketing des services d'information agricole" s'inscrit dans le cadre général du Programme général de formation en information agricole (PROGEFIA). Elaboré par le CTA, PROGEFIA a pour mandat de promouvoir le développement des ressources humaines dans les services d'information agricole. Ce cours est particulièrement opportun au moment où, depuis la mi-94, le SIC est en train de concevoir un schéma de gestion à même de rendre le Bulletin du Réseau Irrigation Afrique de l'Ouest (BRIAO) et le *Namanegdzanga* financièrement autonomes vis-à-vis de PMI-BF.

Le cours sur le "Marketing des services d'information agricole" devait permettre aux participants :

- d'acquérir une formation spécifique en marketing pour préparer le développement de leur service d'information ou de documentation ;
- d'acquérir une méthodologie pour l'étude des besoins des utilisateurs ;
- de développer leurs compétences dans la fabrication et la diffusion de produits documentaires adaptés aux besoins de leurs utilisateurs ;
- d'acquérir une connaissance des outils et des techniques de promotion de la documentation ;
- de mieux comprendre et remplir leur rôle de "transmetteurs d'information".

Le RSIC a pu élargir le cercle des bibliothèques et centres de documentations correspondants du Projet, puisque les collègues participants se sont montrés intéressés par le BRIAO, par exemple, dont ils ont vu le n° 005.



Le RSIC est, ddsormais, outillé pour revoir la politique d'information et de communication du **Projet** et pour matérialiser le plan d'autofinancement du **BRIAO** et du *Namanegdzanga*, dans la perspective de l'épuisement de la subvention FAT/BAD.

**Participation à l'atelier sur "le marketing des journaux en langues nationales"** organisé par l'Association des éditeurs et publicateurs de journaux en langues nationales (**AEPJLN**), dont le PMI-BF est membre fondateur.

Cet atelier s'est tenu du 12 au 16 Décembre **1995** à Ouagadougou et a permis au SIC de faire **part** à ses **collègues** responsables de JCN de l'expérience de l'IIMI, en la matière, à travers *Namanegdzanga*.

## **4. LES APPUIS AUX CHERCHEURS DU PMI-BF**

### **4.1. La Correction de Documents**

Le SIC a souvent eu aussi à apporter un appui au chercheurs du PMI-BF, dans la correction et dans la reformulation de documents divers. Selon les périodes, cette activité a pris plus ou moins du temps du SIC. En principe, il faudrait y consacrer davantage de temps, afin de mieux soigner la présentation des documents émanant de l'ensemble de la maison.

### **4.2. La Fourniture d'Articles de Presse**

Le SIC fait, quotidiennement, la revue de presse des **deux** (2) quotidiem burkinabé, *l'Observateur paalga* et le *Sidwaya* auxquels l'IIMI-PMI/BF est **abonné**. Tous les articles intéressant l'irrigation ou l'agriculture sont **réperés** et photocopiés. Quand un article colle **aux** prdoccupations d'une section, il est photocopid **pour** ladite section. Le RSIC fait de **même** concernant les **journaux** qu'il **acquiert** à titre personnel.

### **4.3. L'Appui en Documentation**

**Sur** demande des autres sections du PMI-BF ou, sur initiative propre du SIC, divers documents sont recherchés auprès d'institutions et de partenaires, au Burkina Faso, ou à l'étranger.

## 5. LE SERVICE INFORMATION-COMMUNICATION A-T-IL REMPLI SA MISSION ?

Le management de l'irrigation est un thème nouveau, au Burkina Faso, au Niger et en Afrique de l'Ouest, de façon générale. La pertinence de ce thème est illustrée par les problèmes que connaissent les **périmètres** irrigués dans la sous-région. L'IIMI a été inspiré en installant une Représentation ouest-africaine. Le management de l'irrigation intéresse beaucoup le public auquel les deux projets (PMI-N et PMI-13F) se sont adressés : gestionnaires de **périmètres**, organismes de développement rural, ingénieurs, chercheurs, décideurs politiques, exploitants agricoles, etc. L'engouement pour le *BRLAO* et le *Namanegdzanga* en est l'illustration. L'accueil fait aux autres documents (mémoires, Actes de séminaires ateliers, rapports des travaux ...) en témoigne également.

L'IIMI est comme un apéritif. L'institution a ouvert l'appétit d'un public cible. L'a-t-il comblé ? Dans le *Bilan et synthèse des travaux 1991-1993*, publié le 14 Juillet 1993, le SIC avait aligné des propositions susceptibles d'aider l'IIMI à répondre, mieux et davantage, aux attentes de son public :

### Des Propositions d'Amélioration

Le *BRLAO*, au regard de l'écho qu'il suscite, répond à un besoin de collecte et de diffusion d'informations sur l'irrigation en Afrique de l'Ouest notamment. Par leurs réactions, les lecteurs du *BRLAO* traduisent leur désir d'accéder à une information dynamique et pratique sur l'irrigation.

- La périodicité gagnerait à être revue. Le *BRLAO* pourrait paraître plus souvent et en moins volumineux : une fois par trimestre, à raison de vingt (20) pages par numéro, par exemple.
- Une plus grande participation des membres du réseau (RIAO) à l'animation du bulletin renforcerait sa crédibilité, étofferait son contenu et contribuerait à sa pérennisation. Peut-être, serait-il intéressant de formaliser le Réseau, organiser des rencontres entre membres, afin de stimuler, chez eux, le réflexe d'écriture.
- "Les Actualités" pourraient être plus dynamiques, grâce à la couverture, par le *BRLAO*, des principales manifestations, concernant l'irrigation, qui se tiennent en Afrique de l'Ouest, et, peut-être, ailleurs. Cette politique suppose la présence du rédacteur en chef à ces diverses manifestations. Ou bien, des "correspondants" du *BRLAO* dans chaque pays d'Afrique de l'Ouest rejoindraient à la Représentation toute manifestation, tout événement ayant trait à l'irrigation.
- Le contenu est susceptible d'amélioration avec davantage de photos et le passage à la couleur...
- La diffusion du bulletin pourrait être meilleure, par l'envoi d'exemplaires à tous les centres de documentation de la sous-région. Le *BRLAO* serait, ainsi, mieux connu.

Par ailleurs, le *Rapport de la mission d'évaluation à mi-parcours* (Septembre 1993) avait fortement recommandé la pérennisation du BRIAO et de *Namanegdzanga*, de deux façons :

1. Le *BRIAO* par "la diversification des bailleurs de fonds qui est sans doute possible dans la mesure où le bulletin s'inscrit dans le fonctionnement d'un réseau réel et où les synergies existent avec les autres intervenants possibles (à titre d'exemple, le CIEH a obtenu une subvention du **GRET** de 4.000.000 FCFA sur 2 ans pour son réseau)".
2. La consultation technique de la FAO sur le développement de l'irrigation au Burkina Faso, en Afrique de l'ouest qui s'est tenue à Accra, au **Ghana**, du 5 au 9 Décembre 1994, et à laquelle le Chef du PMI-BF a pris part, avait, elle aussi, fortement recommandé, entre autres, la création d'un réseau régional sur l'irrigation en Afrique de l'Ouest, en tenant compte des efforts déployés dans ce domaine par des organismes tel l'IIMI, par exemple (voir compte rendu dans le BRZAO n° 005, p. 6-8).
3. Le *Namanegdzanga* "très apprécié des populations, dans la mesure où ce bulletin comble un besoin de lecture des paysans alphabétisés (il existe très peu de documents de ce type)", par la mise en commun des efforts des projets susceptibles d'être intéressés par un tel bulletin